BONDIA ARUBA®

Diabierna 10 di November 2023 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin



Prinses Beatrix di bishita na Aruba

Pagina 5

ARUBAVANDAAG Diasabra: Keda pendiente pa nos edicion di Aruba Vandaag



# Hues a aproba 30 testigo di lista di Otmar Oduber pa caso Flamingo

Pagina 3

- Simon Waslander: SVB lo ta bashi pa 2032 Pagina 2
- BER no ta tuma formulario di dokter cu no ta traha cu AZV pa haci examen Pagina 4
- Gobierno: Corte Comun di Husticia de facto a bay sinta riba stoel di legislador Pagina 6

## Hulanda mester haci mas pa combati traficacion humano



Pagina 9

## Tata di delantero di Liverpool Luis Diaz libera despues di secuestro na Colombia




Pagina 17

## Ameripol, herment nobo contra crimen organisa na Latino America




Pagina 17

*Simon Waslander:*

# SVB lo ta bashi pa 2032




**Den un pais moderno, un sistema solido di pensioen ta un di e derechonan mas cardinal den un sociedad, pa proteha tambe esnan di menos recurso y e grupo aki tambe di un futuro humano. Na e momentonan aki na Aruba caba ta tende storianan dramatico di pensionadonan cu mester sigui traha pasobra nan simplemente no por biba riba e pensioen di SVB.**

Esaki riba su mes caba ta algo profundamente lamentabel. Pa haci esaki pio y riba nivel di un tragedia di Opera, por conclui cu Pensioen Fonds sociaal di SVB lo ta failliet pa aña 2032.

E declaracion aki ta basa riba SVb su mesun Jaarverslag 2020 pagina 24.
Ademas riba pagina 25 tin e siguiente skirbi: "Dat de OuderenFonds onder de huidige omstandigheden niet lang houdbaar zal blijven."

Na ningun momento mi persona a bisa cu e fonds ta den acute nood di un perspectiva di liquiditeit inmediato.

Un Desaster Gigantesco
E autor ta basa esaki riba combersacionnan anonimo cu ex-ehecutivonan di Banco Central di Aruba y simplemente usando e reportahenan di SVB mes.

Imagina bo:
Bo ta un trahador honesto, sin otro moda di pensioen priva.
Bo a soda tur dia y traha duro.
Bo a paga bo premie honestamente.
Sperando na fin di yega bo edad di pensioen cu finalmente por wak algo back di esaki.

Awo imagina cu bo lo haya un carta bisando.
"Sorry e placa no t'ey."

Data di SVB Jaarverslag 2020:
Esaki no ta cualke fantasia.
Usando e jaarverslag mas reciente di SVB mes cual ta di 2020.
https://www.svbaruba.org/organisatie/jaarrekening-svb/?lang=nl

Ya caba ta un problema profundo cu no tin jaarverslag mas recien.

Ta invita pueblo di Aruba y vooral expertonan economico pa studia e documentonan aki y pa puntra preguntanan hopi critico over e hecho cu den nan mesun jaarverslag, SVB su mes ta admiti cu sin medidanan extremo manera stipula den e landspakket, e fondo lo ta bashi bashi pa 2032.

Esaki tambe no ta tuma den cuenta cu por bin periodonan dificil economico riba nivel global, cual e autor a skirbi hopi over di esaki den pasado. Tambe e situacion di salubridad simplemente malo di Aruba su populacion, cual mester tuma na cuenta.

Unda e Check & Balances a Keda?
Den un pais democratico ta suppose di tin varios "Checks & Balances"
Na prome nivel e conseheronan di un Ministro.
Despues e colega Ministronan den un coalicion por spreek aan e Minister concerni.
Si esaki tampoco no pasa tin Parlamento y principalmente oposicion, cu tin como tarea pa pone pueblo na haltura di e tragedia aki.
En fin si tur esaki faya lo tin otro institutonan cu mester grijp in.

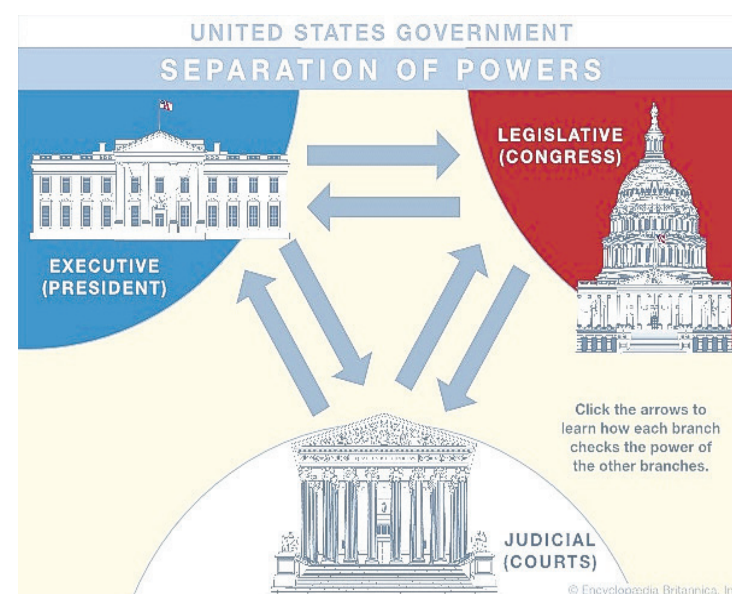
Te cu e autor aki sa, y na miho di su mesun conocemento ta papia relativamente hopi tiki over e topico aki, bezig ta wak e dimension severo di e problema aki.

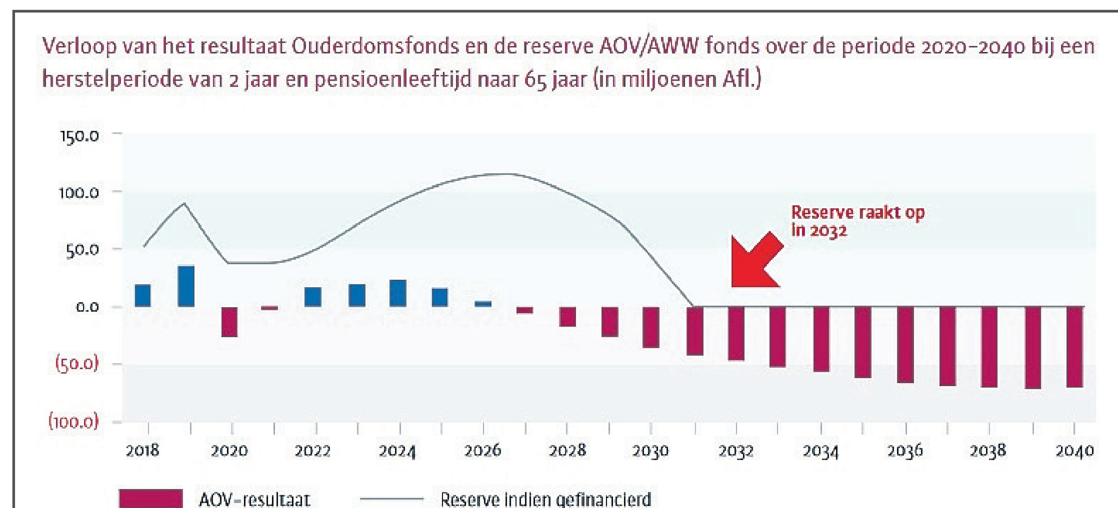
Kibra Cultura di Miedo
Los di e articulo singular aki, e autor ta sinti cu mester kibra e cultura di miedo na Aruba. Porta tin hende cu kier alerta pueblo of instancianan concerni over varios cos pero simplemente no ta haci esey paso lo wordo difama, lo wordo boicotia y eventualmente castiga. Simplemente pa un opinion honesto cu ademas ta basa riba data concreto.

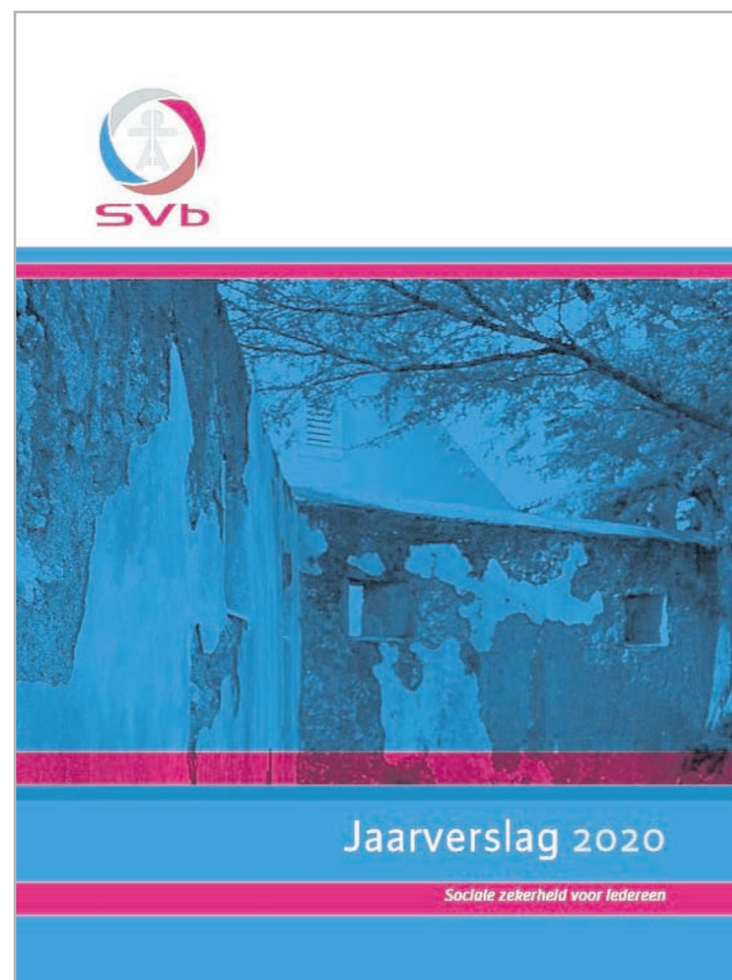
E autor ta spera cu e no lo mester sufri cualke forma di castigo pa atende pueblo na esaki.

Tambe por wel di ta cu mi conclusionnan no ta klop, y ta invita un dialogo riba un nivel halto y adecua sin ataca persona individual pa papia over e tampoco aki. Ta spera en berdad pa pueblo di Aruba en general cu mi opinion ta fout.

E autor tambe kier indica publicamente cu e no ta plania di drenta of lanta un partido politico.



# Hues a aproba 30 testigo di lista di Otmar Oduber pa caso Flamingo

*El a pidi pa scucha parlamentario Marisol Lopez-Tromp como testigo*

**Ayera mainta hues a indica cu e ta aproba mayoria di e testigonan riba e lista di Sr. Otmar Oduber pa wordo scucha den e caso Caso Flamingo. E lista di testigonan aki ta inclui parlamentario y lider di fraccion MAS den Parlamento, Mariosl Lopez-Tormp.**

Saliendo for di corte abogado di Oduber, Vito Carlo, a expresa cu e ta sorprendi, contento y satisfecho cu e decision di hues pa aproba mayoria di e testigonan cu e y su cliente a presenta pa declara den e caso Flamingo.

"Mi ta convenci cu e hues a studia e dossier di comienso te final pasobra e testigonan cu el a bay di acuerdo cune ta mustra cu e dudanan cu nos a trece dilanti den e investigacion, mester wordo investiga. Segun mi nos a pidi 35 of ta 36 testigo pa testigua, y hues a duna OK pa 30 y hues mes a pidi un testigo extra cu nos no tabatin den nos lista," e abogado a indica.



Sr. Carlo a remarca cu a pesar cu nan no a keda cla cu full e dossier, e ta convenci cu e preparacion cu su mes hunto cu su cliente a haci a saca su fruto y asina hues a wak e importancia pa scucha e testigonan, no solamente pa "mustra e inocencia di Otmar", pero tambe pa nan demostra cu e proceso aki for di prome dia no tabata corecto.

"Tabatin hopi fout cu a wordo haci y e pregunta ta si e foutnan a wordo haci a proposito of no, pero e hues aki ta mustra, door di aproba 30 di nos 35 of 36 testigonan mas un, cu e ta wak cu algo no ta klop y Otmar tin e derecho di defende su mes," el a resalta.

El a splica cu hues a pone 'voor onbepaalde tijd', pa duna e hues comisario espacio pa realisa su investigacion. El a agrega tambe cu si caba cu e 31 testigonan aki y nan wak e necesidad pa scucha mas testigo, hues a bisa bisa cu por  haci e peticion na hues comisario y si ta necesario hues por acerca corte pa wak si tin necesidad pa scucha mas testigo.

"Mi ta kere cu esaki, den tur e slanan, esaki ta un victoria. No ta e victoria final, pasobra awo e trabao a cuminsa y e caso aki no ta bay wordo bringa den corte, pero e ta wordo bringa durante interogacion di e testigonan pa nan mustra cu Ministerio Publico y e tema di investigacion ta full robes," el a señala.

Di su banda, Oduber a resalta cu e ta contento cu e decision di hues pasobra "loke ta tumando luga cu nos Ministerio Publico no ta bon, no ta corecto y no ta imparcial."

El a indica cu dialuna Ministerio Publico no kier a laga scucha ningun hende y a nenga tur e testigonan riba e lista, pero finalmente hues a aproba 30, mas un cu e hues mes a pidi pa scucha un testigo den e caso aki, di e 35 of 36 testigonan cu el a presenta

E testigo cu hues mes a indica cu e kier scucha ta parlamentario y lider di Fraccion MAS, Sra. Marisol Lopez-Tromp.

*Minister Ursell Arends:*

# Importancia di integridad personal y e impacto ariba e sistema colectivo den nos sociedad

**Comunidad a keda sacudi un biaha mas recientemente na momento cu Ministerio Publico a anuncia cu a yega na un acuerdo cu un persona acusa di ta un 'ambtenaar spirito' den gobierno. Esaki a pone enfoke riba e tema di integridad y corupcion den aparato publico di Aruba, y como minister di Integridad, Ursell Arends tambe a pronuncia su mes riba e asunto.**

"Contrario na e pensamento cu por tin, integridad no ta un virtud solamente reserva pa Gobierno of structuranan administrativo," Arends a expresa den un comunicado di prensa. "Integridad ta extende su influencia riba cada hende individualmente, mehorando nan bida y contribuyendo na e nivel di integridad di un sociedad." Minister Arends ta enfatisa cu e forsa di cualkier sociedad ta depende ariba e accionnan di su hendenan.

Un corelacion crucial cu e Minister ta adresa ta e relacion entre integridad y corupcion. Den discursonan publico, hopi biaha ta papia di corupcion politico, unda ta reduci e confiansa den e aparato gubernamental y politica na Aruba en general. Minister Arends ta boga pa reenforsa e medidanan anticoruptivo na tur nivel pa restaura confiansa den Aruba su institutonan.

Un di e ehempelnan unda mester reenforsa medidanan ta e uzo prevalente di contratonan DVO/OVO pa entidadnan di Gobierno pa haci acuerdo pa pagonan regular como compensacion pa servicio y trabao. E contratonan aki, originalmente a wordo diseña pa adkeri servicionan specifico den termino defini. E contratonan aki den transcurso di tempo a bira manera un substitucion di un acuerdo di empleo riba termino cortico y mediano. E diferencia entre un DVO y contract di trabao ta cu DVO no tin elementonan contratual manera trabaonan defini, maneho di recursonan, termino di trabao of criterionan pa evaluacion di prestacion.



Debi na ausencia di mecanismo di control y criterionan obhetivo pa evalua contenido, calidad y otro factornan, autoridadnan di Gobierno no por midi efectivamente e prestacion di e proveedo di servicio, pone nan responsabel ni exigi cumplimento. Esaki ta crea un obligacion unilateral for di parti di Gobierno cu ta rekeri asignacion di fondonan publico sin consideracion ariba e calidad di contribucionnan.

Pa sigura e uso responsabel di fondonan publico, Minister Arends  a presenta richtlijnen pa regula y preveni mal uso di e tipo di contratonan aki. E 'Richtlijnen voor het aangaan van overeenkomsten van opdracht' a wordo aproba den ministerraad desde 4 di november 2022 y ta valido pa tur ministerio. Minister Arends a pone nan ter inzage den Parlamento durante tratamento di Presupuesto 2023 na November aña pasa.

Ora ta trata di un contrato coruptivo tin dos partido envolvi, e dunado di contrato y e tumado di contrato. Pues ta subraya cu de facto integridad ta un responsabilidad tanto colectivo como individual, na unda no tin ley of regulacion, cada persona tin e responsabilidad pa consulta cu su mesun compas moral y dicidi si loke e ta haciendo ta algo corecto, integro of no.

Pa resumi, Ministerio di Integridad ta comprometi pa promove integridad den e aparato gubernamental y su influencia directo riba e sistema colectivo. Pa aborda e relacion entre integridad y corupcion, Ministerio ta tuma como meta pa mehora e nivel di integridad den nos comunidad y proteha recursonan publico.

*Segun VRA,*

# BER no ta tumando formulario di dokter di cas cu no ta traha cu AZV pa haci examen

**Manera ta conoci na diferente ocasion Sr. Thomas Ruiz di Vereniging Rijscholen Aruba (VRA) ta trece pa dilanti e diferente problemanan relacion cu trafico na Aruba. Den e caso aki, el a trece pa dilanti un problematica nobo cu un persona a trece na su atencion pa loke ta Bureau Examen Rijbewijs (BER).**

Ruiz a remarca cu no ta un secreto cu tin hopi problema cu BER ariba diferente topico y pa motibo di esaki varios biaha caba VRA a expresa cu nan a kita e sosten cu nan tin pa e examen actual cu for di nan punto di bista no ta integro y no ta confiabel mas.

El a splica cu nan a ricibi informacion e siman aki cu tin un problema cu e formulario di dokter cu e candidatonan di e examen di trafico mester yena prome cu nan bay pasa e parti di e examen di practica pa bay core auto.

Manera ta conoci prome cu examen practico aki mester bay dokter di cas pa haci un chekeo medico y dependiendo di e dokter e ta costa un suma di entre 60 cu 75 florin. Ruiz a indica cu segun informacion cu nan a ricibi for di un persona cu ta candidato pa pasa e examen, ta cu el a bay su dokter di cas, den e caso aki tabata Dr. Bermudez, cu ta un dokter cu tin hopi aña trahando na Aruba y cu a bay cu pensioen pero ta practicando ainda su funcion.

El a sigui splica cu a resulta cu ora e persona aki a bay pa haci su examen y a hiba e papel cu e firma di dokter Bermudez, un personal di Bureau Examen Rijbewijs a bisa cu e no ta aceptable pasobra e no ta un dokter cu ta traha cu AZV.

"Mi ta cuestiona ariba ki base e persona aki ta basa su mes, a base di cual beleid y manera semper nan ta bisa algo, pero nan no ta bisa a base di kico e ta, manera cos cu ta dictadura tin," el a indica.

Ruiz a splica cu el a tuma contacto cu un amiga di dje cu ta dokter, dermatologo, pa puntra con e procedura aki ta y si un dokter mester ta afilia na AZV pa por practica e profesion di dokter na Aruba.




E dokter a splica Ruiz cu esaki no ta caso pasobra AZV ta un seguro. El a indica cu e rekisito importante ta, cu aunke un dokter ta cu pensioen, e mester ta registra den AruBIG y e firma di dokter mester ta registra nacional y internacional y asina e dokter por practica su profesion te ora cu e salud no ta permitie mas.

"Mi no ta compronde dicon BER ta traha asina y nan ta traha a lo loco, nan ta perhudica hende pasobra aworaki e persona aki tin cu bay otro dokter, bolbe paga e suma y bin back y spera cu esaki si BER ta tuma, no ta husto," el a subraya. Ruiz a agrega cu tambe nan a haya hopi critica e siman aki tocante e preguntanan cu nan ta haci den examen cu ta mal formula. El a resalta cu nan expertonan di trafico ta di acuerdo cu e preguntanan ta mal formula y ademas di esaki, el a señala, cu nan ta haya potret di e examen, locual en realidad no mag pero e ta pasa toch y door di esey nan ta bisa tambe cu e examen ta keda sin integridad.

El a indica cu hopi ta expresa cu e examen ta un fraude, pero ora puntra e hendenan pa haci aangifte, nan no kier pasobra nan tin miedo di represalia. El a menciona tambe cu nan tin un email na unda e directora di Directie Onderwijs ta bisa cu nan nunca a duna nan apoyo, locual ta nifica cu BER no tin e experto den e cuater idiomanan pa traduci y formula e preguntanan manera debe ser.

Adicionalmente el a señala cu nan ta na altura cu e bureau no tin specialista di trafico cu ta duna nan apoyo manera debe ser.

"E cos ki ta birando un dictadura y locual cu ta pio ta cu nos di VRA ta purba di trece esaki dilanti cerca instancianan concerni, pero nan no kier sinta papia na mesa cu nos pa yega na un solucion. Nos ta haya ta jammer pasobra e ta perhudicando tur hende," Ruiz a enfatisa.

El a menciona cu na Hulanda un scandal grandi a sali na cla cu un curso pa saca rijbewijs na unda tur hende tabata slaag pasobra nan tabatin examen den nan man y p'esey tambe nan a investiga.

El a subraya e cos nan ki ta pasa no na Hulanda so, pero e por ta pasando aki na Aruba tambe. "Si no tuma e situacion na serio y haci investigacion pa salvaguardia integridad y calidad di examen, nos ta keda produci hende cu rijbewijs y bo ta keda wak e resultado den e accidentenan anual," el a señala.

Ruiz a indica cu VRA ta purba di tur manera di informa e usuarionan tocante e leynan nobo cu a sali, e procedura etc., pero esey no ta suficiente. El a resalta cu e departamento concerni, mester "cuminsa lanta for di soño y haci algo cu e cos ki pasobra e cos ki no por mas."

Por ultimo el a trece pa dilanti cu e departamento aki mester sali di KPA y bira un departamento independiente. Na mesun momento el a resalta cu si ta bay cambia e departamento y pone independiente, pero e ta bay cu e mesun personal of e mesun sistema, e ora no ta bale la pena independis'e.

"Nos ta wardando riba contesta ainda. Nos no tin un bon noticia tocante e examen rijbewijs. Nos ta spera cu algo lo cambia y cu algo lo drecha y cu nos lo haya oido pa trece e cambionan necesario," el a finalisa.



BONDIA ARUBA
**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #13307728**

**Operations Manager**
Mariette Engelhart

**Redaccion**
**noticia@bondia.com**
Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Andreina Morillo
Raisa Montilla
Oriana Geerman

**Ehecutivo di Benta**
**sulaika.croes@cspnv.com**
Sulaika Croes

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Administracion**
**accounting@bondia.com**
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Assiociated Press
Ret Karibense
Data Key

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Adres: Weststraat #22**
**Tel: 582-7800**
**Email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**info@bondia.com**
**Website: www.bondia.com**
**Facebook: @bondianoticia**
**Instagram:bondiaaruba**



# Prinses Beatrix di bishita na Aruba

**Ayera a tuma luga e prome dia di bishita di Prinses Beatrix na Aruba. Prinses Beatrix ta bishitando Aruba riba invitacion di Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) y DCNA tambe lo ta compañando Prinses den su bishita na e otro islanan den Caribe.**

E motibo di e bishita ta e congreso di DCNA tocante solucionnan amigable pa naturalesa pa restaura e ecosistemanan den islanan di Caribe Hulandes y Prinses Beatriz ta patron di DCNA.

Prinses Beatrix a cuminsa su bishita na Corsou dia 7 di november. Ayera durante e prome dia di su bishita, parti mainta Prinses Beatrix a bishita Neptali Henriquez Park, esaki riba su propio iniciativa y a bishita Fundacion Telefon pa Hubentud. Merdia e Prinses a sinta cu Gobernador di Aruba pa asina disfruta di un almuerzo.

Parti atardi, Prinses Beatrix a bishita Rooi Taki como tambe Spaans Lagoen na unda directiva di Fundacion Parke Nacional Arikok (FPNA) a duna e Prinses un recorido di e sitio di e proyecto di conservacion. E meta di e bishita ta pa mustra e proyecto- y programanan di conservacion cu ta wordo ehecuta na Aruba pa proteha, preserva y restaura ecosistemanan y biodiversidad na Aruba y pa cultiva un comprension mas profundo di solucionnan basa riba naturalesa.

Awe Prinses Beatrix ta bay haci un bishita na Parke Nacional Arikok. FPNA a inicia un proyecto akinan pa reintroduci un especie di parha cu a bira extinto na e isla back den naturalesa. E parha aki tin un distribucion limita, haciendo su reintroduccion na Aruba specialmente significante. E Prinses ta bay presencia un presentacion riba e programa aki di preservacion di biodiversidad y ta bay observa e parhanan na e sitio.

Atardi Prinses Beatrix lo ta atendiendo e Symposium di DCNA cu ta enfoca ariba solucionnan basa riba naturalesa. E symposium aki ta tuma luga na Universidad di Aruba












# Ciudadanonan di Santa Cruz a responde den grandi na curso di Finanzas den mi Hogar

**Riba 7 di november un total di 75 ciudadano a inicia nan participacion na e curso Finanzas den mi Hogar den districto di Santa Cruz. Districto di Santa Cruz ta e ultimo districto pa ricibi e curso Finanzas den mi Hogar.**

Durante transcurso di e aña Finanzas den mi Hogar a bishita tur e diferente districtonan na Aruba. E curso na Santa Cruz lo clausura un aña sumamente exitoso di educacion financiero.

Ta importante pa nos ta consciente riba nos entrada y gasto y con esaki ta afecta nos stabilidad y metanan financiero. E curso ta enfoca pa nos bira critico riba nos decisionnan financiero y tambe riba nos actitud cu por afecta sin cu nos sa, e cartera. Un consumidor consciente y critico ta e fundeshi di un economia inclusivo y duradero. E habilidad di un persona pa maneha su entrada y gastonan ta un habilidad necesario, cu ta yuda evita problemanan financiero manera debe (of gastonan) innecesario.

Finansas den mi Hogar a wordo organisa y financia door di Ministerio di Asuntonan Economico y desaroya y presenta door di Fundacion Plan di Bida. A zorg pa por trece esaki mas cerca posibel na ciudadanonan interesa, y a haci esaki completamente gratis pa asina elimina cualkier barera of incertidumbre di participacion.

"Ta importante pa haci'e facil pa nos ciudadanonan por yega y participa na e curso di Finansas den mi Hogar. P'esey e meta tabata pa ofrece e curso Finanzas den mi Hogar gratis y den tur districto, mas cerca di nos ciudadanonan", segun minister Geoffrey Wever.

Den e aña binidero lo sigui enfoca riba diferente temanan di educacion financiero, continuando cu maneho di eleva e conocemento di nos ciudadanonan den aspectonan comercial y financiero. Minister Geoffrey Wever ta gradici Sra. Paloma Osorio di fundacion Plan di Bida pa su esfuersonan durante aña.















*Segun Gobierno,*

# Corte Comun di Husticia de facto a bay sinta riba stoel di legislador

**Awe 10 di november ta bay tuma lugar e tratamento di e cassatie na "Hoge Raad", cu pais Aruba a entama contra e veredicto di corte comun di husticia di Aruba, Corsou, Sint Maarten, y Boneiro, Sint Eustatius y Saba, di 6 di December 2022. Den e veredicto ey, Corte Comun di Husticia a establece cu den e legislacion di Aruba, matrimonio ta reserva pa personanan di e sexo opuesto.**



Segun CorteComun di Husticia, di un banda, hurisprudencia di Corte Europeo di Derecho Humano (EHRM) ta establece cu esaki no ta un violacion di e tratado Europeo di derecho humano (EVRM). Pero di otro banda, cu esaki ta empugna cu e prohibicion di discriminacion den nos constitucion di Aruba. Y a base di e ultimo aki, Corte Comun di Husticia ta yega na e formulacion di e legislacion na Aruba, cu matrimonio no por wordo reserva solamente pa persona di sexo opuesto sino mester ta permiti tambe pa persona di mesun sexo.

Gobierno di Aruba ta di opinion cu e veredicto aki no ta alinea cu e principionan constitucional di separacion di poder, pasobra Corte Comun di Husticia de facto a bay sinta riba e stoel di e legislador (wetgever). E decision pa habri matrimonio pa persona di mesun sexo ta un decision cu mester wordo tuma door di e legislador di Aruba, pues Gobierno y Parlamento hunto.

Gobierno di Aruba ta di opinion cu e hecho cu hues a aplica e prohibicion di discriminacion di nos Constitucion no por bay asina leu cu e hues mes por dicidi con cierto partinan den nos Codigo Civil mester wordo duna contenido y wordo aplica.

Ademas, Gobierno di Aruba ta di opinion cu e paso di Corte Comun di Husticia pa mete den e legislacion di Aruba a wordo subestima, si pensa cu ta solamente algun aspecto di e Codigo Civil mester wordo coregi. Pasobra si habri matrimonio pa persona di mesun sexo, esaki lo exigi hopi mas adaptacion den legislacion, caminda no solamente e articulonan cu Corte Comun di Husticia ta menciona di Codigo Civil, sino otro partinan di Codigo Civil y diferente otro ley y areglonan mester wordo adapta. Sin un base legal, e cambionan aki no ta posibel.

E caso lo wordo trata awe diabierna pa 8.30 am orario di Aruba y lo wordo transmiti 'live', via website di Hoge Raad der Nederlanden.

*Minister Dangui Oduber:*

# A digitalisa henter sector di cuido medico na Aruba

**Diamars atardi Minister di Turismo y Salud Publico, sr. Dangui Oduber conhuntamente cu e Director di nos planta nacional Setar N.V., sr. Roland Croes, y Director di Seguro Social di Aruba AZV, sr. Edwin Jacobs, a hiba algun palabra y tambe celebra un momento historico pa cuido medico na Aruba. Den cuadro di mehora calidad y servicio di cuido, un acuerdo a keda firma den un forma di "partnership" entre Ministerio di Salud Publico, Setar y AZV pa asina digitalisa henter sector di cuido haciendo uzo di tecnologia y innovacion.**



E aplicacion di fase 1 pa "Aruba Health App" ta pa sigui facilita servicionan den cuido medico y lo sigui desaroya e aplicacion aki den un manera mas eficiente, transparente y accesibel pa tur aseguradonan pa por haci uso di e sistema digital. E sistema lo tin aplicacion pa traha afspraak via e app MiDokterDiCas, tambe por ricibi receta prescribi via MiRemedi y alaves ta haya tur resultado di testnan di dokter di cas via MiLaboratorio.

Segun e mandatario esaki ta un "era nobo" pa asina digitalisa henter e sector di cuido medico, cu resultado pa sigui mehora tur e servicionan y e calidad di cuido pa tur dokter di cas por traha na un manera mas eficiente, transparente y mas rapido y asina tambe e comunidad por ta mas informa y sinti nan mes den control di nan salud y calidad di bida.

E impacto di e innovacion y technologia aki ta mantene e demanda pa sigui inverti den sector di cuido. Mandatario sigur ta expresa cu 2024 ta bira un aña di invercion den sector di cuido y e "Aruba Health App" ta un di e invercionnan di mas principal cu nos ta duna nos aseguradonan.
Adames, e innovacion di e plataforma aki ta permiti e aseguradonan pa yega na nan informacion medico 24 ora pa dia cu ta hasie e proceso mas rapido, cual antes no tabata posibel. Minister Dangui Oduber a pone e vision y conhuntamente cu Setar y AZV a logra esaki, sigur "one for the books" y asina centralisa e cuido medico na Aruba. Sigur no por keda sin menciona un gradicimiento pa tur e personanan cu a traha di dia y anochi pa asina por a logra finalisa e acuerdo pa asina cuminsa cu fase 1 di e proyecto aki.

Minister di Salud Publico, sr. Dangui Oduber, a termina e anochi expresando: "Cu loke nos haci awe lo wordo recorda den futuro y e generacion cu ta bin lo por aprecia e cambio radical cu a wordo implementa pa cuido di salud na Aruba. Pabien Aruba! Ta importante pa nos pais por sigui bay dilanti cu innovacion y transparencia. Un vision innovativo y progresivo cu ta den ehecucion."

# Excepcion pa vacunacion di mucha na Merca a yega su nivelnan mas halto

**(AP) - E proporcion di muchanan den kleuter cu tin excepcion pa rekisitonan di vacunacion a yega su nivel mas halto na 3%, segun oficialnan Mericano a bisa diahuebs. Mas mayornan ta cuestionando e vacunacionnan rutinario cu nan tabata acepta automaticamente,**




**un efecto di e duda politico cu a surgi durante e pandemia a causa di vacuna di COVID-19 segun expertonan.**
Aunke mas mucha a ricibi excepcion, e averahe di vacunacion nacional tabata constant. 93% di e muchanan den kleuter a ricibi e vacunanan rekeri pa e aña escolar di 2022 pa 2023, e mesun cu e aña anterior segun Centers for Disease Control and Prevention a bisa den un reportahe diahuebs. E averahe tabata 95% den e añanan prome cu COVID-19 su pandemia.

"E mal noticia ta cu esaki a baha desde e pandemia y te ainda esaki no a subi back," Dr. Sean O'Leary, specialista di malesanan infeccioso pediatrico a comenta. "E bon noticia ta cu e gran mayoria di mayornan toch ta sigui vacuna nan yiunan segun e schedule recomenda."

Tur estado ta permiti excepcion pa muchanan cu tin condicionnan cu ta preveni nan di ricibi cierto vacuna. Y tambe mester permiti excepcion pa cualkier motibo cu ta religioso of no medico.

# Hobennan Hulandes te ainda ta lidiando cu problemanan di salud mental despues di pandemia

**(NLTimes) - E cantidad di personanan hoben di 12 pa 25 aña na Hulanda cu ta lidiando cu problemanan pa drumi, kehonan psicologico y depresion a aumenta significantemente entre aña 2017 pa aña 2022. E speransa ta cu hobennan su salud mental lo a mehora despues di deterioro significante durante e pandemia di coronavirus no a materialisa aña pasa, CBS a reporta.**

Aña pasa, 22 porciento di personanan hoben a reporta di tin problemanan pa drumi den e ultimo 2 siman, compara cu 14 porciento di 2017. E cantidad di persona hoben cu e sinti afecta pa nan problemanan pa drumi a bira dobel den e periodo aki. Na 16 porciento, e proporcion di personanan hoben cu a experiencia kehonan psicologico den e luna precedente ta dobel loke e tabata den 2022 compara cu AÑA 2017. Aña pasa, 12 porciento a reporta cu nan a experiencia depresion den e ultimo aña, compara cu e 5 porciento den aña 2017.

CBS a nota cu e reportahenan di depresion tabata tocante e hobennan su experiencia y no necesariamente diagnosticonan oficial. Sinembargo, segun CBS, e figuranan claramente ta demostra cu hobennan na Hulanda ta lidiando cu problema.



Hobennan femenino ta mas probabel di reporta cu nan ta luchando cu problemanan di salud mental compara cu hende homber hoben. Tambe nan ta mas probabel di busca ayudo segun CBS.

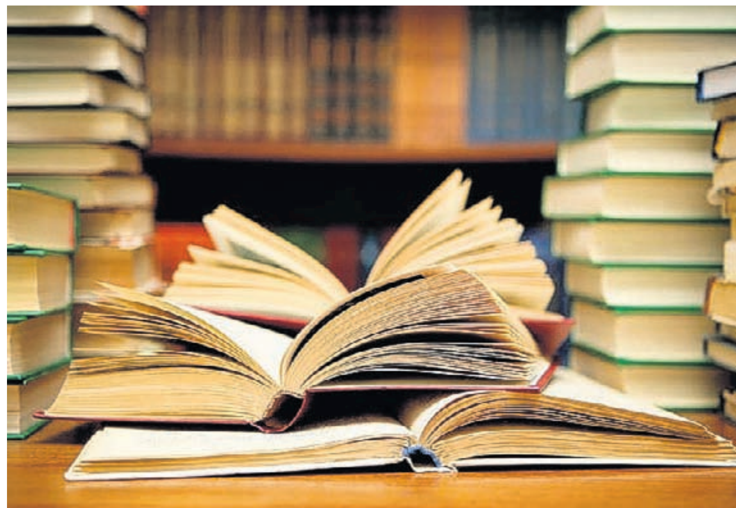
BONDIA ARUBA

# Corsou: Corte ta haya compensacion di salario di docente insuficiente

**(CuracaoChronicle) – Riba dia 8 di november Corte a declara un serie di veredicto cu ta na fabor di VPCO den 4 disputa contra Minister di Educacion, Ciencia, Cultura y Deporte. E caso aki ta trata compensacion pa gastonan adicional di salario, con adecua e fondo pa educacion ta, pagonan cu no a ser haci ainda y acusacion di trato desigual.**

Den e prome disputa, e veredicto ta declara cu e Minister di Educacion mester carga e gastonan adicional di salario pa promove 12 docente A na un escala mas halto despues di 5 aña di experiencia y un evaluacion positivo, aunke e experiencia aki a ser gana na Hulanda, Aruba of Boneiro.

Den e di dos, Corte a determina cu e minister no a provee compensacion adecua pa e añanan escolar 2019/2020 te 2022/2023, un deficiencia cu ta sumamente grandi mirando e aumento di gastonan y e estado stanca di e ministerio.



Den e tercer caso, a determina cu VPCO no ta debe e minister placa pa e periodo di 2009/2010 te 2019/202, cu corte criticamente examinando e minister su negligencia di basta tempo caba den aregla cuentanan na un velocidad adecua.
Den e di cuatro y ultimo caso, VPCO su acusacion di fondo desigual ta parcialmente reconoci, cu e resultado cu e minister no ta transparente den aregla cuentanan cu DOS, un otro institucion educacional.

E veredicto aki awo ta pone e bala den veld di e minister pa cuminsa tuma decisionnan di pago di avance nobo y sigura un fondo cla y husto pa educacion.

E minister tambe lo mester entrega un decision nobo pa establece VPCO su derecho na gastonan di personal y material, cu un motivacion cla y husto den bista di e veredicto di hues.

# Un di cinco parti di empleado cu raiz internacional ta experiencia discriminacion na trabao na Hulanda

**(NLTimes) – Un poco mas cu 10 porciento di empleadonan na Hulanda a experiencia discriminacion na trabao aña pasa, CBS a reporta. E problema tabata mas presente den hende cu no ta naci na Hulanda, cu 22 porciento di hende cu ta bini fuera di Europa y 10 porciento naci na otro pais Europeo reportando discriminacion na trabao.**

Ademas di hende cu raiz den stranhero, empleadonan cu algun malesa di termino largo of condicion, empleadonan cu tiki autonomia y personanan den trabao peligroso tambe ta sinti cu ta discrimina den nan contra relativamente frecuente. Discriminacion na trabao hopi biaha a tuma e forma di comentario inapropia y mester a ser ignora of exclui (ambos 35 porciento) aña pasa. Coleganan tambe tabata e discriminador mas comun, segun e empleadonan victima.

Un grupo mas chikito a experiencia discriminacion den forma di menasa, violencia of agresion. Aki, clientenan, pashentnan, studiantenan of pasaheronan tabata e discriminadornan mas comun.

CBS a haya cu e composicion di e forsa laboral tin un influencia riba e discriminacion cu experiencia. "Den organisacionnan unda tiki hende muhe ta traha, un proporcion grandi di hende muhe ta sinti cu ta discrimina den nan contra a base di nan sexo," CBS a expresa. "Di otro banda, empleadonan di un origen cu no ta Hulandes ta menos probabel di sinti discriminacion si tin tiki otro empleadonan cu tin un origen den exterior."



# Homber di Siria aresta na Schiphol acusa di a trafica mucha homber di 6 aña

**(NLTimes) – Autoridadnan na aeropuerto di Schiphol a detene un homber di Siria diasabra bao acusacion di trafico di persona ora cu el a ser gara cu un mucha cu no tabata biahando cu su propio paspoort. E homber di 37 aña a ser para cu dos mucha durante evaluacion na frontera despues di un biahe for di Tbilisi, Georgia pa Hulanda.**

E sospechoso tabata compaña pa 2 mucha homber, un di 6 aña y un di 11 aña, segun Marechaussee. "Nan tabata den posesion di paspoort di refugiado Aleman cu permiso di residencia. E ekipo tabatin duda tocante e mucha mas hoben su documentonan," Marechaussee a declara.




E oficialnan cu a ehecuta e control di paspoort no a kere cu e potret den e documento ta mustra e mucha cu tabata nan dilanti. Un investigacion a determina cu e mucha no ta familiar di e adulto. E mucha a ser poni bao custodia di proteccion y otorga na Nidos, e organisacion cu ta cuida di menornan cu no ta compaña na Hulanda. E mucha di 11 aña a ser determina di ta e homber su yiu. "E sospechoso a pone su propio yiu den un posicion vulnerabel pa medio di us'e pa trafica un otro mucha," Marechaussee a acusa.

E caso aki ta permanece bao investigacion di parti di Marechaussee y Noord-Holland su sucursal di Ministerio Publico (OM).

*Conseho di Europa:*

# Hulanda mester haci mas pa combati traficacion humano

**(NLTimes) – Hulanda mester haci mas esfuerso pa combati traficacion humano. Expertonan di Conseho di Europa, e organisacion tras di corte di derechonan humano na Strasbourg, a analisa e situacion na Hulanda den un rapport comprensivo.**

Desde e rapport anterior di Conseho di Europa na 2018, tin tiki enhuiciamento y condena na Hulanda pa traficacion humano. E Conseho ta haya esaki preocupante. E investigadornan tambe ta nota cu victimanan di traficacion humano ta keda cu miedo di reporta na polis pasobra nan ta preocupa cu ta bay persigui nan pa otro violacion. Victimanan involucra den crimen organisa, por ehemplo, tin miedo di keda condena pa hortamento. E rapport ta haci recomendacion riba con pa ta mas tolerante den e respecto aki pa asina victimanan haya e curashi pa reporta traficadornan.

E Conseho tambe a pidi Hulanda pa ta mas alerta pa victimanan di traficacion humano kedando centronan pa solicitante di asilo. Nan ta merece cuido medico y psicologico.



Tambe tin mehoracion desde e analisis anterior na 2018. Mayoria di municipalidad Hulandes awo a desaroya politicanan riba traficacion humano, segun e Conseho di Europa ta nota cu satisfaccion. Victimanan kende usualmente no ta papia Hulandes, hopi biaha ta ricibi informacion den nan propio idioma.

Hulanda ta keda un destinacion importante pa traficadornan humano. Victimanan ta traha principalmente den industria di sexo pero tambe den construccion y crimen forsa. Entre 2018 y 2022, tabatin al menos 4,700 victima, di cual 60 porciento tabata muhe, 30 porciento tabata homber y 10 porciento tabata mucha. Segun organisacionnan di ayudo, e cifra actual ta hopi biaha mas halto. E victimanan ta bin principalmente di Nigeria y paisnan Europeo manera Polonia, Romania y Hungria.

Na Strasbourg, Hulanda a compromete su mes na acuerdonan internacional riba traficacion humano. E evaluacion ta pa mira si Hulanda ta cumpliendo cu su propio obhetivonan.

# KLM por perde mas cu mil vuelo pa Merca pa downsizing di Schiphol

**(NLTimes) – KLM por perde mas cu mil vuelo pa Merca pa motibo di e plan di gobierno Hulandes pa downsize Schiphol, fuentenan na e aerolinea Hulandes a bisa De Telegraaf.**



E movementonan di vuelo reduci a resulta den aerolineanan Mericano perdiendo 1,135 slot na Schiphol. Si KLM perde e mesun cantidad na aeropuertonan Mericano, esaki ta conta pa 22 porciento di e cantidad total di vuelo di e aerolinea Hulandes, segun esnan cu conocemento di e situacion a bisa e corant.

Hulanda tin un tratado di aviacion di shelo habri cu Merca, cu ta stipula cu ambos pais tin acceso sin restriccion na e mercado di otro. Un procedura contra plannan di downsizing ta na caminda den Comision Europeo, pero minister Hulandes di Infrastructura, Mark Harbers a decidi pa no warda pa e veredicto y pusha cu e plan pa reduci e cantidad di vuelo na y for di Schiphol di 500mil na 460mil na april, y despues na 452,500 e siguiente winter. Ministerio di Transporte Mericano ta considera esaki un violacion di e tratado.

Ministerio di Infrastructura Hulandes a confirma na De Telegraaf cu 1,135 slot ta den peliger.

# Ameripol, herment nobo contra crimen organisa na Latino America

**(PrensaLibre) – Ameripol, un organismo similar na Europol of Interpol integra pa paisnan di America Latino y Caribe, desde ayera diahuebs ta conta cu e personalidad huridico y mandatonan necesario pa reforsa e combate contra crimen den ambito regional.**

Minister di Husticia di Brazil, Flavio Dino, anfitrion di e cita, a destaca e "gran paso" cu ta duna contra e menasa regional di delincuencia organisa cu e formalisacion di Comunidad di Polis di America (Ameripol) como e plataforma nobo di cooperacion policial.




Segun e minister Brasileño, e personalidad huridico nobo di Ameripol lo duna "mas agilidad na e investigacionnan" regional cu lo abarca "desde crimen medioambiental te cu trafico di arma, droga y persona of robo di vehiculo den zonanan fronteriso."

Igualmente a sostene cu lo permiti mas "cooperacion digital den materia huridico civil y penal" y un trabao conhunto contra "crimen cibernetico" y "distorsion" cu ta representa "e uso di internet pa practica delictivo."

A prepara e esfuerso regional durante 16 aña.

# Colombia: Ex-presidente Alvaro Uribe ta reacciona na acusacionnan contra dje na Argentina



**(infobae) – Un di e crimennan mas conoci di siglo XXI na Latino America ta ehecucionnan extrahudicial cu a registra na Colombia durante e mandato di Alvaro Uribe Velez, den cual a gaña miles di hoben cu promesa di empleo pero a termina registra como fayecido durante enfrentamento entre Forsanan Militar y guerrilla.**

E hechonan, denuncia pa un grupo di mama na municipio di Soacha y Bogota, a termina cu e hallazgo di miles di caso similar y a descubri cu miembronan di Ehercito Nacional a participa cu obhetivo di presenta resultado a cambio di beneficio.
Maske den mas di un ocasion e mandatario Colombiano e tempo ey, Alvaro Uribe Velez a sigura cu e no tabata na altura di e practica aki, mamanan di e victimanan y diferente ONG a señal'e, hunto cu minister di Defensa y ex-presidente Juan Manuel Santos, como responsable di mas di 6mil ehecucion extrahudicial cu a registra di e manera denomina popularmente como "falsos positivos".

15 aña despues cu a registra e hechonan aki, tres organisacion y diesun victima a presenta un denuncia contra Alvaro Uribe Velez na Argentina pa su presunto participacion di e ehecucionnan extrahudicial. E acusacion a keda presenta dia 7 di november dilanti Husgado Federal 2 di Buenos Aires.

Pa motibo cu a haci e denuncia bao amparo di hurisdiccion universal, esaki ta permiti cu por investiga e ex-mandatario internacionalmente pa hechonan registra na Colombia.

Riba su cuenta di X, Alvaro Uribe Velez a responde na e acusacionnan den su contra, afirmando cu e colectivo di abogado cu a presenta e denuncia na Argentina ya a presenta acusacionnan similar den su contra na Colombia.

"E Colectivo di Abogado, e mesun di e victimanan falso di Mapiripan, e mesun di infamia contra mi durante 30 aña, e mesun cu ta sconde den Derechonan Humano pa protege e violencia di teroristanan supuestamente di iskierda. E mesun ey awo ta denuncia mi na Argentina," el a comenta.

Igualmente el a afirma cu e ta prepara pa afronta e acusacionnan contra su persona den loke el a cataloga como un accion temerario contra dje cu lo ta financia pa actornan politico. "Y mi tambe ta expresa na husticia di Argentina cu mi ta cla pa enfrenta e temeridad nobo aki di abogado den servicio di causanan politico."

# Mexico: A haya 123 migrante atrapa den un trailer

**(AP) — Autoridadnan a haya 123 migrante di Centro y Sur America atrapa den un trailer den estado central Mexicano di San Luis Potosi, segun agencia di inmigracion Mexicano a bisa ayera.**

Oficialnan di oficina di fiscal general di e estado a haya e migrantenan na Matehuala, un ciudad den frontera di Nuevo Leon, riba diaranson despues cu un local a reporta cu a scucha grito pa ayudo for di un trailer box bao yabi. Mayoria di e migrantenan rescata tabata di Guatemala, Nicaragua, Honduras y El Salvador, como tambe cuatro di Ecuador y un di Cuba, segun Instituto Nacional di Inmigracion Mexicano. Entre nan tabatin 34 mucha.

E agencia di inmigracion no a bisa con e migrantenan a termina pega eynan ni unda nan tabata bayendo, pero gruponan di migrante asina tipicamente tin speransa di yega Merca.

E mesun dia, polis na Ciudad Juarez, otro banda di El Paso, Texas, a aresta tres persona sospecha di ta traficador di hende despues di haya 11 migrante Guatemalteco atrapa den un cas, segun departamento di seguridad di estado Chihuahua. Fiscal General di Chihuahua a habri un investigacion riba e sospechosonan, dos di ken tin apenas 16 aña di edad.

Secuestro y extorsion ta peligronan familiar di migrantenan biahando nort door di Mexico, hopi di ken ta depende riba pagonan pa gangnan local pa un paso safe.

Diaranson, un caravana di migrante canando for di Guatemala a blokea un caretera cerca di pueblo di Huixtla na Chiapas, bisando cu nan tabata teme cu nan lo bira victima di atake di criminalnan si nan sigui cana. Nan a continua blokeando e caretera ayera, sperando pa presiona autoridadnan Mexicano pa duna nan documentonan temporal permitiendo nan pa biaha na frontera Mericano.



Frontera di tanto Merca como Mexico a enfrenta cantidadnan mas grandi cu nunca di migrante biahando nort e aña aki. Mas cu 400mil a crusa e Estrecho di Darien for di Colombia den Panama na 2023, segun datonan di gobierno Panameño, un aumento di e 250mil na 2022.

# Cuba: Mucha di seis aña cu leucemia cu tabatin mester di visa humanitario a fayece

**(CiberCuba) - Eva Alvarez Castro, un mucha muhe Cubano di apenas seis aña pashent di cancer, leukemia, a fayece diaranson atardi.**





E noticia a wordo publica ariba rednan social di e periodista di Univision, Javier Diaz, kende apenas dos siman pasa a entrevista e mama di e mucha, ken a suplica pa ayuda pa obtene un visa humanitario cu e speransa cu na Merca nan lo por a salba e bida di su yiu.

"A fayece awe tardi e mucha muhe di seis aña Eva Alvarez Castro na Cuba despues di perde su lucha contra cancer. Su mayornan den simannan anterior tabata pidiendo ayudo pa un visa humanitario pasobra na e isla e dokternan no tabata conta cu e tratamento necesario. Mi ta manda pa su mayornan y famia mi condolencia. Un morto mas pa e mal potencia medico Cubano," e periodista a skirbi ariba Facebook.

"E protocol di 2007 ta esun cu nan ta usando aki na Cuba, na cual e mucha no a repsonde. Su medula practicamente no tabatin respuesta cu e tratamento," Katia Castro, mama di e mucha, a indica den declaracionnan anterior.

E menor tabata hospitalisa na e Hospital Pediatrico Octavio de la Concepcion de la Pedraja, na e provincia di Holguin, y e dokternan a bisa e famia cu nan a gasta tur nan recursonan dipsonible pa trata e mucha.

Cu miedo cu e mucha no lo logra vence e bataya contra e cancer, e famia tabata pidiendo ayudo pa un hospital den teritorio Mericano acepta e traslado di e menor.

"Nos kier hiba e mucha na otro criterionan, otro tecnologia y otro desaroyo pa e mucha wordo balora na Merca. Nos ta desespera, e tin solamente seis aña y nos mester pa e sigui bay dilanti," e mama di e mucha a bisa.

Desafortunadamente, e posibilidad di un visa humanitario no por a keda cla na tempo.

Den e ultimo añanan un cifra creciente di mayornan Cubano ta recuri na rednan social sclamando pa un visa humanitario cu lo permiti nan soña cu e posibilidad di salba e bida di nan yiunan.

Aunke pa hopi hende malo of nan famia e visa humanitario ta e unico speransa pa wanta na bida, e proceso no ta fasil tampoco.

Na prome luga ta necesario obtene di e dokter cu ta atende e caso na Cuba tur e documentonan necesario, incluyendo un papel cu ta afirma cu e tratamento cu e pashent ta rekeri no ta disponible na e isla.

Na esey mester agrega e rekisitonan di haya un dokter na Merca cu lo acepta e pashent y haya un sponsor cu lo por cubri tur e gastonan den teritorio Mericano. Mester agrega tambe e retraso di e autoridadnan migratorio Mericano den e aceptacion di e visa humanitario,

# Venezuela: Gobierno di Maduro ta rechasa e anuncio di cooperacion militar di Guyana y Merca




**(ElNacional) - E gobierno di Nicolas Maduro a rechasa diaranson e anuncio di cooperacion militar di Guyana y Merca, kendenan ta pretende di duna potencia na e relacion militar den materia di defensa memey di e tension entre Venezuela y e pais bisiña pa e disputa pa e Esequibo.**

Yvan Gil, Minister di Maduro, a bisa den un comunicado publica ariba su rednan social cu e acuerdo di Guyana y Merca tin como obhetivo proteha e empresanan energetico Mericano, loke ta converti nan den e menasa mas grandi contra e stabilidad di Caribe y Latino America.

"E presidente Irfaan Ali ta sigui nenga pa tene un dialogo directo cu Venezuela pa resolve e controversia teritorial, manera e Acuerdo di Ginebra di 1966 ta indica, y na su luga e ta haci pacto cu e potencia militar mas agresivo den e historia di humanidad," e gobierno a adverti den e mensahe oficial.

E Ministerio a considera cu e administracion di Joe Biden, a traves di e Comando Sur, a bin ta desaroya operacionnan militar den un zona cu recursonan energetico gigantesco, cu ta wordo explota di manera ilegal di parti di Exxon Mobil.

E gobierno tambe a alerta e comunidad internacional, specialmente e paisnan den Caribe, di e maniobranan peligroso di Guyana, cu cual nan ta "pretende di escala un conflicto motiva pa e apetito financiero sin medida di su clase dirigente y su rechaso pa cumpli e normanan internacional, manteniendo e exploracion y explotacion di petroleo den un area maritimo sin dialoga cu Venezuela."

E comunicado ta conclui señalando cu e Venezolanonan lo sigui den mobilisacion denunciando e posicion di Guyana y lo marca historia dia 3 di december a traves di e referendum popular, dictando e liñanan maestro di accion pa sigui proteha, pega cu e derecho internacional, su derechonan legitimo y historico ariba e Guyana Esequiba.

Diaranson e embahadora di Merca na Guyana, Nicole Theriot, a afirma cu e anuncio di cooperacion militar ta busca mehora obhetivonan mutuo di seguridad, lo aborda e menasanan transversal y lo promove e seguridad regional.

"Nos tur tin hopi trabao importante pa haci y hunto mi ta kere cu nos por y nos lo logra aborda e retonan comparti den nos becindario colectivo pa hopi negativo cu nan por mustra," Theriot a manifesta durante un rueda di prensa hunto cu e presidente di Guyana, Irfaan Ali.

Di mesun manera el a remarca e obhetivo di un Guyana prospero y sigur, cu enfasis special den energia, seguridad, seguridad di alimento y e resilencia climatico.

"Nos ta comprometi na traha hunto ariba solucionnan a traves di e pilarnan di prosperidad, salud, resilencia, seguridad, energia, diplomacia y educacion," e embahadora Merciano na Guyana a conclui.

# Actor Hulandes, Ben Ramaker ta fayece cu 69 aña di edad



**(NLTimes) – Actor Ben Ramakers a fayece diahuebs siman pasa cu 69 aña di edad, segun su famia a informa riba diamars. El a fayece di causanan natural mientras e tabata na grabacion di e serie Elixir. "El a fayece mientras e tabata eherce cu pasion mas grandi; actuacion," su famia a informa.**

"Su fayecimento ta un perdida grandi y a afecta henter e elenco y ekipo di Elikir," un vocero pa productor Topkapi a conta RTL Nieuws. Ramakers a graba practicamente tur su escenanan, cual ta nifica cu su fayecimento no lo impacta e finalisacion di e serie di 8 parti tocante 'Big Pharma'.

Ramakers tabatin rol den varios pelicula Hulandes y serie exitoso. El a interpreta un comisionario den Unit 13, tabata director di un fabrica di lechi Meiden van De Wit y tabata tata di Connie Palmen den e serie I.M. Tambe e tabatin rolnan di sosten den peliculanan manera Abeltje, Lek, Sint y Oorlogswinter.

# Gorinchem ta premira 20,000 bishitante pa e yegada di Sinterklaas

**(NLTimes) - Gorinchem ta premira 20,000 bishitante durante Sinterklaas su yegada nacional. Riba diasabra, dia 18 di november, e santo y su Pietnan lo yega Gorinchem, cual tin un poblacion di 37,000 persona. "Nos ta premira cu un cantidad grandi di persona lo bini. Pa nos ciudad, esaki sigur ta un di e eventonan mas grandi," vocero pa e municipalidad localisa na Zuid-Holland a comenta.**

Sinterklaas su boto lo yega 120r di atardi na Waterpoort. Compana pa entre otro gruponan di baile y gymnastiek di Gorinchem, Sinterklaas cu su Zwarte Piet lo cana den para door di e centro di e ciudad.



E municipalidad te ainda no a ricibi indicacion cu personanan tin deseo di expresa nan punto di bista sea pa of contra Zwarte Piet durante e festival pa muchanan. Si e gruponan tin deseo di haci esaki, "e mesun reglanan semper ta aplica," segun e vocero. "E hendenan tin e derecho di manifesta." Esaki ta inclui rekisitonan manera registra e demostracion cu 48 ora di adelanto y un area separa lo keda designa pa esaki.

Zwarte Piet hopi biaha ta ser interpreta como e assistent pret di Sinterklaas pa personanan cu generalmente ta di color di cuero blanco cu ta usa makeup bruin of preto, pelula cu cabey krul y lipstick diki pa tin e apariencia di lipnan grandi. Manifestacionnan contra e tradicion aki yama 'blackface' a cuminsa surgi den varios pais durante añanan recien.

Blok tambe ta presenta e programa di television Sinterklaasjournaal. E programa pa muchanan ta manera un noticiero cu ta sigui Sinterklaas mientras su persona y e Pietnan ta yega Hulanda y ta parti regalo pa e muchanan bibando na Hulanda.

# Por usa letra di cantica como evidencia durante huicio di rapper YoungThug

**(AP) - Ora cu Young Thug cuminsa su huicio mas durante e luna aki den acusacionnan relaciona cu gang, fiscalnan lo por usa letranan di su rap como evidencia den su contra, hues a declara diahuebs.**

Fulton County Superior Court su hues hefe Ural Glanville a bisa den corte cu e lo permiti e fiscalnan introduci 17 set di letra cu nan a identifica si nan por demostra cu e letranan ta relaciona na crimennan cu e rapper y otronan ta acusa di a comete. E abogadonan di defensa a pidi hues exclui esaki, argumentando cu e letranan ta constitucionalmente expresion proteha y lo ta perhudicial di manera inhusto.

Young Thug, naci Jeffery Lamar Williams, a ser acusa formalmente aña pasa cu mas di 2 decena di otronan. Despues cu algun di e acusadonan a cuminsa drenta den acuerdonan y otronan a ser separa pa cuminsa huicio despues, argumentonan di apertura a ser stipula pa cuminsa dia 27 di november den e huicio contra Young Thug y 5 otro.



Fiscalnn a bisa cu Young Thug a co-funda e gang criminal y violento den aña 2012 yama Young Slime Life of YSL, cual ta acusa di ta asocia cu e gang nacional Bloods. Fiscalnan a bisa cu e rapper a haci uso di su musica y su publicacionnan riba rednan social pa promove e gang, cual aparentemente ta tras di varios crimen violento incluyendo asesinato, tiramento y robo di auto.

Artistanan den su compania di grabacion ta considera parti di Slime Family y un album "Slime Language 2" a yega posicion number 1 den april di ana 2021. El a skirbi tambe e hit "This Is America" cu Childish Gambino, cual a bira e prome cancion di HipHop cu a gana un Grammy den aña 2019.

Fiscalnan a usa Georgia su leynan di expansion di gang pa trece dilanti e acusacion formal. Tur e acusadonan a ser acusa di conspiracion pa viola e leynan, y e acusacion formal ta inclui e letranan di rap cu e fiscalnan ta acusa ta actonan encubierto cu ta "sigui e conspiracion."

# A gradua di Universidad di Aruba, Zyqion J. S. Soekandar



**Diabierna, 13 oktober, 2023, a gradua na e Facultad di Ley na Universidad di Aruba, Zyqion J. S. Soekandar.**

El a gradua defendiendo su master tesis titulá:
"De gevolgen van het Ruimtelijk Ontwikkelingsplan met voorschriften (ROPV) voor erfpachters van overheidsgronden. Een onderzoek naar de verhouding tussen de aan het recht van erfpacht verbonden bestemmingsvoorwaarden en het ROPV."

Miembronan di e comision di examen tabata:
Prof. mr. dr. Herman Bröring representa pa mw. mr. Brechtje Huiskes
mr. dr. N. Chun Luk
mr. dr. Carlos Bollen

Universidad di Aruba ta felicita Zyqion J. S. Soekandar cu su logro.

# Interport ta celebra su di 10 aniversario



**Interport Logistics, un lider den industria di logistica, ta orguyoso di celebra su di 10 aniversario na Aruba. Durante ultimo decada, e compania a registra logronan y exito significante, estableciendo su mes como un partner confiable y innovativo den logistica.**

Desde su inicio na Aruba na 2013, Interport Logistics a crece di forma stabiel y a bira un simbolo di excelencia den sector di logistica. Ademas di Aruba, ta notable cu Interport Logistics tambe tin su propio oficina y facilidadnan na Miami, Los Angeles y Corsou y ta parti di varios Asociacion Strategico Internacional y Network Global. E compromiso di e compania pa provee solucionnan excepcional di logistica y un maneho cu cliente central ta e forsa di impulso tras di su biahe remarcable.

Interport Logistics Aruba ta orguyoso di su logronan durante ultimo dies aña, cu ta inclui:
1. Expande nos alcance global pa extende y reforsa nos servicionan for di Europa, Asia y America;
2. Diversifica servicio pa cubri un variedad amplio di necesidadnan logistico, incluyendo shipping, brokerage, warehousing, distribucion y mas;
3. Inverti den tecnologia di vanguardia pa mehora tracking, transparencia y eficiencia;
4. Construi relacionnan fuerte cu cliente, partner y stakeholdernan.

Nos ta encanta di alcansa e logro aki di 10 aña den nos trayecto. Nos exito ta un testament di e trabao duro y dedicacion di nos team, como tambe e confiansa y sosten di nos clientenan. Nos ta anticipa pa continua entrega solucionnan top-notch di logistica pa añanan binidero.

Como parti di e celebracion di aniversario, Interport Logistics ta anfitrion di un evento happy hour pa mustra aprecio na cliente y partnernan. E compania tambe ta bay cuminsa varios iniciativa cu ta demostra su compromiso pa continuamente expande y mehora su servicio.

Por fabor sinti liber di bishita nos na Bushiri #32 y nos team experiencia ta bay ta contento pa asisti bo cu bo dudanan di logistica, of tuma contacto cu nos na sales@interportaruba.com of https://www.facebook.com/interportaruba

# A yama polis pa problema cu cacho na San Barbola

**Diamars mainta a drenta informe di un problema cu cacho di bisiña, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un cacho crioyo ora haya e porta habri esaki ta sali pa bay ataka e peatonnan. Polis a bay papia cu e bisiña y esaki a priminti di lo bay pone mas atencion na esey.






# Na Eagle Beach un mama turista a bisa e yiu ward'e un rato y na su regreso e yiu di 6 aña no tey!

**Diamars merdia a drenta informe di cu tin un mucha muher turista di apenas 6 aña cu ta perdi, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e mama turista a bisa su yiu pa e keda eynan y a bay bolbe na su regreso e no a mira su yiu mas. Na gritamento yoramento tur desespera e tabata grita. Algun turista a yud'e tira bista rond pa e mucha aki di 6 aña, pero sin resultado. Polis tambe tabata busca pero nada. Despues di un rato a drenta informe di cu na Manchebo nan a haya un mucha cu tabata cana su so banda di beach y a haya esey peligroso y nan a want'e eynan te ora polis a yega.



Na yegada di e patruya eynan a tuma e mucha over y a bay hib'e cerca su mama na Eagle Beach.






# Na Pastoor Hendrikstraat un homber di edad a dal abao riba zebrapad y auto a dal e




**Diamars atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti Joe Laveist Sportpark na Pastoor Hendrikstraat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e homber a cay riba e zebrapad y un auto cu tabata core trankil a dal e. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transporte pa hospital pa un control mas avansa.

# Elmar mester a bay drecha waya di coriente cu tabata colga abao memey caminda

**Diamars mainta a drenta informe di cu tin un waya di coriente cu lo a kibra y a keda ta colga te abao memey caminda.**

E waya aki tabata dal e autonan cu ta pasa y otro vehiculonan mester a desvia, mesora a dirigi un patruya na e sitio pero ya na e momentonan ey ya caba Elmar tabata drechando esaki.





# Polis a bay controla brommer misterioso laga atras pa varios dia dilanti Home Sweet Home na Dakota




**Diaranson mainta a drenta informe di cu tin un brommer laga atras pa varios dia dilanti Home Sweet Home na Dakota, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e brommer lo ta pertenece na un persona biba na Sabana Liber. Central di polis a manda un patruya di Noord bay na su adres pa asina wak si por check cu e doño kiko a pas'e of pa ki motibo e lo a laga e brommer atras eynan. Pero na yegada di e patruya eynan no a bin encontra cu ningun hende. Si tin un of otro hende cu lo por sa di ken e brommer aki ta pa bis'e cu e ta eynan para.




# Polis a detene chauffeur sin rijbewijs cu a ocasiona accidente y no tabata tin ningun identificacion



**Diaranzon mainta a drenta informe di un accidente na Hooiberg unda un di e chauffeurnan no tin rijbewijs, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin constata cu na e accidente no tabata hopi daño y un chauffeur no tin rijbewijs y no tabata tin ningun identificacion cun'e. Polis a detene e chauffeur cu a core auto sin rijbewijs y a causa accidente y como cu e no tabata tin ningun identificacion cun'e a detene.



# Servicio di videochat Omegle ta cera despues di añanan di acusacion di abuso di usuario

**(AP) – Omegle, un servicio cu ta conecta usuarionan cu personanan desconoci di manera aleatorio, lo cera despues di 14 aña despues di mal uso amplio di e plataforma, particularmente den e abuso sexual di menornan di edad.**

Den un declaracion largo anunciando e sitio web su ceramento, fundador Leif K-Brooks a reflexiona riba con Omegle su proposito tabata di conecta personanan den henter mundo y “fomenta e cosnan cu mi tabata stima di internet.” Sinembargo, el a agrega cu un parti scur di e plataforma a cuminsa surgi. “Practicamente tur herment por ser usa pa bon y pa malo,” Brooks a skirbi. “No por tin un contabilidad honesto di Omegle sin cu nos admiti cu algun persona a haci mal uso di esaki, incluyendo pa comete crimennan sumamente grave.”

Durante añanan, Omegle a enfrenta critica significante pa bira loke algun ta bisa un punto clave pa pornografia y otro abusonan. E sitio web su ceramento ta bini mas o menos un siman despues cu Omegle a aregla un demanda cu a acusa e plataforma di a conecta un mucha di 11 aña cu un predador sexual, segun recordnan di corte.

E demanda, cual a ser entrega na corte di Oregon na aña 2021, ta un cadena largo di litigacion cu Omegle a enfrenta. Segun BBC, e plataforma a ser menciona den mas di 50 caso contra pedofielnan den e ultimo 2 aña. “Opera Omegle no ta sostenibel mas, ni financieramente ni psicologicamente,” Brooks a skirbi. “For di e profundidad di mi curason, danki na tur hende cu a usa Omegle pa propositonan positivo y na tur hende cu a contribui na e plataforma su exito di algun manera. Mi ta hopi sorry cu mi no por a sigui lucha pa boso.”




Brooks a funda Omegle na ana 2009 cu 18 ana di edad. Ademas di a tin miyones di usuario diario durante e añanan, videonan di Omegle ta comparti ampliamente riba YouTube y plataformanan di rednan social manera TikTok.

Cuminsando for di diahuebs mainta, e website di Omegle ta live pero solamente cu Brooks su declaracion. Su funcion di videochat no ta visibel mas.

# Ingeniero di Meta a mira su propio yiu enfrenta acoso riba Instagram



**(AP) - Riba e mesun dia cu Frances Haugen tabata testiguando dilanti Congeso tocante e dañonan di Facebook y Instagram na muchanan den 2021, un ex-director di ingenieria na e gigante di rednan social tabata mandando un e-mail alarmante na CEO di Meta, Mark Zuckerberg tocante e mesun topico aki.**

Arturo Bejar, conoci pa su experticio den combati acoso online, a conta na Zuckerberg con su propio yiu tin experiencianan preocupante cu Instagram. Sinembargo, e ta conta cu su preocupacionnan y advertencianan no a ser scucha, e diamars tabata Bejar su turno pa testigua dilanti Congerso. “Mi ta dilanti di boso awe como un tata cu experiencia personal di un mucha cu a ricibi avancenan sexual no desea riba Instagram,” el a conta un panel di Senadornan Mericano.

Bejar a traha como director di ingenieria na Facebook desde aña 2009 pa aña 2015, atraendo atencion amplio pa su trabao den combati bullying cibernetico. El a pensa cu cosnan ta birando miho sinembargo entre sali for di e compania y bolbe back den aña 2019 como contratista, Bejar su propio yiu muhe a cuminsa haci uso di Instagram. “Su persona y su amistadnan a cuminsa tin experiencianan malo, incluyendo avancenan sexual no desea repetitivamente,” el a testigua diamars. “El a reporta e incidentenan aki na e compania y nan no a haci nada.”

Den aña 2021 su nota, Bejar a delinea un “buraco critico” den con e compania ta trata dano y con e personanan cu ta usa su producto, mas tanto hendenan hoben, ta experiencia e daño. “Dos siman pasa mi yiu muhe di 16 aña a haci un publicacion tocante auto y un persona a comenta ‘bay bek cushina.’ Esaki tabata sumamente doloroso pa su persona pero na mesun tempo, e comentario ta leu di ta den violacion di e politica y esaki ta nifica cu e persona aki lo bay otro perfilnan y sigui plama su ideologia misogeno. Mi no ta kere cu politica/reporta of tin mas revision riba contenido ta e solucion.”

Bejar a testigua dilanti un subcomite di Senado riba diamars tocante rednan social y e crisis di salud mental den hobennan, sperando cu lo por trece mas bista riba con ehecutivonan di Meta, incluyendo Zuckerberg, tabata al tanto di e daño cu Instagram tabata causando pero a scoge pa no haci cambionan necesario pa atende esaki.

Segun Bejar, Meta mester cambia con nan ta maneha nan plataformanan cu un enfoke riba atende acoso, avancenan sexual no desea y otro mal experiencianan aunke e problemanan aki no ta den violacion directo di politicanan existente. Por ehempel, manda mensahenan vulgar na hobennan no ta necesariamente kibra Instagram su reglanan, sinembargo Bejar ta conseha cu hobennan mester por tin un manera di bisa e plataforma cu nan no kier ricibi e tipo di mensahenan aki.



# Campeonato Aruba Beach Tennis ta back cu mehoracion

## *Asiento mehora den stadion, app mobil y mas*

**E evento sumamente anticipa, Campeonato Aruba Open Beach Tennis, ta cla pa tuma lugar for di dia 12 te 19 di november na Bushiri Beach. E evento stima aki tin un posicion prominente den mundo di beach tennis desde su inicio na 2012, atrayendo hungadornan for di un cantidad impresionante di 40 pais.**




Maske e torneo ta un exito anual, e organisadornan di e evento deportivo mayor aki no ta keda conforme y ta sigui pusha pa mehoracion tur aña. Hungador y bishitantenan e aña aki por spera mehoracion den asiento di stadion cual ta igual na eventonan deportivo nacional rond mundo. Tambe ta lansando un app mobil nobo pa hungadornan di beach tennis y pa e bishitantenan, unda por haya acceso na tur loke e participantenan mester a traves di nan celular. Esaki ta inclui e schedule, weganan riba e veld central, opcionnan di cuminda disponibel y hopi mas. Tambe tin otro mehoracionnan tecnico manera pantayanan LED nobo cara pa LG Smith Boulevard.

Aruba Open ta mustra inclusividad di e deporte, dunando bon bini na participantenan di tur nivel desde entusiastanan amateur te profesionalnan veterano. E torneo ta dura ocho dia y ta reintegra back riba e kalender ITF como un evento ITF BT400, permitiendo hungadornan profesional gana puntonan valioso di ranking. Anualmente, mas cu 1,200 hungador consistiendo di 700 participante internacional y 500 hungador local tipicamente ta registra pa competi for di diferente lugar di mundo.

E Campeonato di Aruba Open Beach Tennis ta un cu bo no por perde y ta un icono na Aruba, hisando e
nivel di torneo di beach tennis internacional.

Tur anochi lo tin entretenimento live, happy hours, cuminda y bar bon surti, tiendanan, tremendo weganan di pro beach tennis y hopi mas. Entrada ta GRATIS y full comunidad di Aruba ta keda invita.

Pa mas informacion tocante e programa diario, bishita www.ArubaBeachTennisOpen.com  Event Info  Program
Aruba Open 2023 ta wordo patronisa pa Aruba Tourism Authority, Beach Tennis Aruba, Amstel Bright,
CMB (Caribbean Mercantile Bank), Setra, Sexy brand, Aruba Airport Authority, Royal Aruba Aloe, Elite Productions, Intergrated Security Services y Shark. The program for the Aruba Open Beach Tennis









# Tata di delantero di Liverpool Luis Diaz libera despues di secuestro na Colombia

**(AP) — Tata di delantero di Liverpool, Luis Diaz a recobra su libertad ayera for di miembronan di un grupo guerrilla cu a secuestr'e den nort di Colombia, segun gobierno a anuncia, terminando un tormenta di 12 dia pa e famia.**

E secuestrio di Luis Manuel Diaz riba dia 28 di october na su pueblo natal di Barrancas rapidamente a hala atencion internacional y a genera apelacion pa su libertad. Diadomingo, e hoben Diaz a suplica pa libertad di su tata despues di a anota pa Liverpool den un partido di futbol den Premier League, bistiendo un T-shirt bisando "Libertad pa Papa" den Spaño.

E liberacion na man di Ehercito di Liberacion Nacional (ELN) – cu a referi na e secuestro como un eror – a keda anuncia pa un delegacion di gobierno cu actualmente ta negociacion di paz cu e grupo guerrilla.

Diaz tata, bistiendo un camisa berde y un pechi, a cuminda hende diahuebs mientras el a yega back na su pueblo den region La Guajira, escolta pa autoridadnan. El a papia cu yen emocion cu su bisiñanan usando un megafono.

Inicialmente no tabata cla ken a haci e secuestro. Pero gobierno di Colombia a anuncia siman pasa cu tabatin informacion cu ta un unidad di ELN a secuestra Diaz. ELN despues a reconoce e secuestro, bisando cu tabata un eror y cu liderazgo top di e grupo a duna orden pa liberacion di Diaz.

Un declaracion di ELN diadomingo a bisa cu e liberacion planea tabata afecta pa desplieguenan militar den nort di Colombia y cu no tabata por garantisa un liberacion safe bao e circunstancianan en cuestion. Ehercito Colombiano a bisa dialuna cu tabata cambiando su posicion pa facilita e liberacion.

Ambos mayor di e futblosita di Liverpool a keda secuestra pa hombernan arma riba motorcycle na un pompstation na Barrancas. Pero mama di e futbolista, Cilenis Marulanda a keda rescata pa polis algun ora despues, ora nan a pone blokeo rond di e pueblo di 40mil persona, cual ta cerca di frontera entre Colombia y Venezuela.

Despues di e secuestro, a desplega forsanan special den e area pa busca pa tata di Diaz den un region montañoso cu ta riba ambos pais y ta cubri pa un boske di nubia. Polis tambe a ofrece un recompensa di $48mil pa informacion conduciendo na su paradero.




Nacionnan Uni y Iglesia Catolico a yuda facilita e entrega, y nan representantenan a ricibi tata di Diaz ayera den area di Serrania del Perija, unda el a ricibi atencion medico primario.

E delantero di 26 aña di edad ta un di e hungadornan mas talentoso den team nacional Colombiano. El a join Liverpool den un deal na balor di $67 miyon. E team a tweet cu tabata "encanta cu e noticia" di liberacion di tata di Diaz. Diahuebs, e delantero a hunga 81 minuut den e perdida 3-2 di Liverpool contra Toulouse algun ora despues cu a libera su tata.

Oficina di Ombudsman di Colombia ta calcula cu entre januari 2022 y september 2023, gruponan arma a ehecuta 160 secuestro y 121 liberacion.

Despues di liberacion di tata di Diaz, delegacion di paz di gobierno a exigi den un declaracion pa ELN inmediatamente libera cualkier persona cu "ainda tin den captividad" y stop su practica di secuestro.

# BISTA POLITICO

## ACCION21 ta entrega iniciativa di ley pa modernisa ouderschapsverlof na Aruba



**Fraccion ACCION21 a entrega un iniciativa di ley na Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) cual ta encera cambio den verlof di embaraso y verlof di mama. Un tema cu pa algun tempo caba ta den desaroyo relaciona cu verlof di paternidad na Aruba, y con su prolongacion por tin un efecto positivo p'e famianan Arubano. Parlamentario Miguel Mansur a extende un invitacion na tur fraccion y miembronan independiente pa join e iniciativa aki.**

Na Hulanda den 2019, verlof di paternidad a conoce un prolongacion, cual a resona manera un tremendo noticia rond henter e pais. Aki na Aruba sinembargo esaki ta un tema cu ta basicamente neglisha pa basta tempo. Famianan feliz y contento na Aruba ta un pilar importante pa loke ta e ciudadano y ta algo socialmente significante. Un famia feliz ta cuminsa na e periodo di embaraso y nacemento di e yiu, combina cu e proteccion, salud y bienestar di e mama y yiu. Cu e iniciativa di ley aki pa medio di ACCION21, e ciudadano por spera asina pa mehora calidad di bida di su yiunan y mayornan. Pa medio di esaki lo porfin brinda nan mas derecho durante nan periodo di verlof di embaraso, verlof di nacemento y verlof di partner.

Cambionan den ley
E cambionan proponi den e iniciativa di ley aki ta encera prolongacion di verlof di mama for di 12 pa 16 siman, comparabel cu Hulanda y islanan BES. E periodo di notificacion cu empleado embarasa mester notifica nan dunado di trabao ora nan kier tuma verlof di embaraso ta bira mas cortico, pa seis siman compara cu e actual dos luna. Na Hulanda y BES e ta tres siman.

Den caso di hospitalisacion di e baby durante periodo di verlof di mama, e dianan hospitalisa no ta conta manera dianan di verlof di mama. Si e mama fayece, e dianan di verlof di mama ta pasa na e partner, esposo, pareha registra, of persona cu mama tabata bibando cu y cual a reconoce e baby.

Esaki ta un innovacion cu Aruba lo ta e prome den Reino pa introduci. Verlof di tata of partner ta cambia pa medio di aumenta verlof di dos dia pa cinco dia, y awor ta aplica tambe na pareha registra y persona cu ta biba hunto cu e mama of persona cu ta reconoce e baby. Verlof di tata of partner awor ta inclui tambe e derecho pa tuma verlof di cinco siman total. E cinco simannan aki mester wordo tuma dentro di seis luna despues di e nacemento di e baby. E dunado di trabao no mester paga mas, e tata ta ricibi 70% di su salario for di SVb.

Aruba no por keda atras!
E posicion di Aruba manera un pais autonomo, y como un di e prome den Reino Hulandes cu a declara su mes autonomo, ta asina pasobra nos pais semper tabata uno cu tabata avansa y bay dilanti den progreso. Pa ACCION21, ta importante pa e ciudadano di Aruba sigui mehora su mes constantemente, y sigui avansa pa e bienestar di su pais, su comunidad en general, y tur individuo cu ta biba riba e isla aki. Ora ta toca ouderschapsverlof, Aruba ainda ta hopi atras riba e parti aki. Esaki ta conta tambe pa loke ta e tema di verlof di embaraso, verlof di nacemento y verlof di partner. Como pais autonomo den Reino, Aruba no por permiti su mes pa no ofrece na su poblacion e derechonan aki den linea cu otro partinan di Reino y paisnan avansa.

Miho union entre mayor y yiu
Estudionan haci ta revela cu un verlof di nacemento mas largo ta contribui na un miho union entre mayor y yiu. Otro investigacionnan ta mustra cu mayornan y partner cu tuma verlof inmediato despues di nacemento di nan yiu, generalmente ta mas envolvi den cria nan yiu durante nan bida. Tambe, pa e mayornan y partner mes tin efecto positivo. Mayornan cu ta mas envolvi cu nan yiunan ta generalmente mas feliz y saludabel. Un verlof di cuido di yiu mas amplio ta expande tambe e oportunidadnan di hende muhe den mercado laboral, ya cu tin menos diferencia den duracion di verlof entre ambos mayor. ACCION21 su propuesta di ley actual ta duna e asunto aki un forma mas stabiel.

Tambe e propuesta di ley ta contribui na e desaroyo di un balans den reparticion di trabao y tarea di cuido entre partnernan den e cas. Segun e tarea di cuido, ta reparti mas igualmente entre e partner, ta crea mas espacio pa hende muhe, cu awor ainda ta carga mayoria di e tarea di cuido di su yiunan y cas riba nan mes. Si e partner, cu na mayoria di biaha ta hende homber, ta participa mas den e cuido, esaki ta stimula nan conexion cu e yiu. Sociaal Economische Raad van Aruba (SER) a publica un rapport na fin di 2022 tocante e expansion di verlof di tata. SER ta opina cu e marco legal actual ta ofrece poco dia di verlof pa tata. Actualmente e tata tin dos dia di verlof, y SER ta boga pa amplia esaki, concluyendo cu esaki lo trece beneficio pa e mama, tata y yiunan. Na Aruba actualmente no tin un verlof di nacemento amplio pa partner na nacemento di e yiu, verlof di embaraso y nacemento ta hopi limita. No tin un verlof amplio pa persona cu tin mas cu un yiu tampoco.

ACCION21 ta para tras di e hecho cu a yega ora pa bin un cambio den e parti aki awor, na bienestar di tur ciudadano di Pais Aruba.



# UNESCO-Aruba ta presenta Exposicion di Taray na Archivo Nacional Aruba (ANA)

**Den cuadro di e Tratado 2003 di UNESCO pa Salvaguardia Herencia Cultural Intangibel mundialmente, UNESCO-Aruba ta presenta un exposicion riba e topico di 'trahamento di taray' y 'tiramento di taray'.**

A realisa e exposicion den colaboracion cu UNOCA y ANA cu e ayudo di famia di sr. Federico Soto (dfm), kende tabata un di e ultimo trahadonan di taray na Aruba. Tambe a ricibi cooperacion di Edward Dirksz, kende ta un tirado di taray y di Marco Christiaans, kende a skirbi e buki 'Perseverancia'.

Meta di e exposicion aki ta pa mustra e cantidad di aspectonan cu mester tene cuenta cune, na momento cu e comunidad di Aruba ta bay nombra un elemento como parti di nos Herencia Cultural Intangibel. Un elemento ta loke nos ta considera como un ehempel di loke nos a hereda di nos antepasadonan. E ta algo cu a keda transmiti di generacion pa generacion y cu ainda nos mes hendenan ta mantene 'bibo', esta cu ainda tin hende ta practica loke cu nan a siña di nan tata/mama, welo/a, omo, tanta of otro famia of conocinan.



Patrimonio Cultural Intangibel, manera e ta defini den e Convenio, ta manifesta su mes particularmente den e siguiente cinco areanan:
Tradicion y expresion oral, incluyendo idioma como vehiculo di patrimonio cultural intangibel;
Arte di tarima, artesania y foklore;
Custumber social, ritual y actividadnan festivo;
Conocemento y custumber relaciona cu naturalesa y universo;
Tecnica di ofishi artesanal y tradicional.





Banda di e artefacto y hermentnan cu ta forma parti di trahamento di taray, UNESCO ta pone atencion tambe na e idioma cu ta carga un elemento. Pa e motibo aki a invita sr. Marco Christiaans pa duna un presentacion riba diferente palabra y expresion cu ta forma un lenguahe tipico di piscadonan na Aruba den nos idioma Papiamento. Ta bon pa tene cuenta cu e rikesa di nos idioma. Den e caso aki nos tin diferente forma pa indica Herencia Cultural Intangibel.

E prome ta deriva di e indicacion di Ingles; Intangible Cultural Heritage. E di dos ta deriva di e indicacion den idioma Spaño esta: Patrimonio Cultural Intangibel. Y den Caribe Hulandes na Papiamento, nos ta uza pa e palabra intangible/intangibel tambe e palabra 'inmaterial' deriva for di idioma Hulandes, cu ta uza Immaterieel Erfgoed. Asina nos ta uza tambe Herencia Cultural Inmaterial of Patrimonio Cultural Inmaterial. Tur cuater ta referi na e mesun definicion den e convenio di 2003 di UNESCO.

E exposicion na ANA lo ta habri te cu final di november 2023, for di 8:00 am pa 11:45 am y despues di merdia for di 01:15 pm te cu 4:00 pm, entrada ta gratis.

**Resultado Sorteo**
*9 november 2023*

Alexander

**Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte**

| DIARIO | KORSOU | SUPER4 | FLAMINGO |
|---|---|---|---|
| 5133 | 2141 | 6365 | 9161 |
| 8892 | 1386 | SUPER5 | 4104 |
| 0565 | 2740 | 48281 | 6211 |

**MERDIA**

| | |
|---|---|
| CAT4CHI | Sorteo # 4089 |
| | 5136 |
| | 8406 |
| | 4425 |
| MULTI-X | X2 |
| BIG 4 | Sorteo # 4089 |
| | 0437 |
| 1OFF | Sorteo # 2145 |
| | 6095 |
| ZODIAC | Sorteo # 4089 |
| | 7764 |
| | Scorpio |
| LUCKY 3 | Sorteo # 963 |
| | 189 |
| MULTI-X | X2 |

**ANOCHI**

| | |
|---|---|
| CAT4CHI | Sorteo # 8092 |
| | 6659 |
| | 0375 |
| | 4168 |
| MULTI-X | X2 |
| BIG 4 | Sorteo # 7136 |
| | 6340 |
| 1OFF | Sorteo # 1841 |
| | 2485 |
| ZODIAC | Sorteo # 5895 |
| | 1864 |
| | Scorpio |
| LUCKY 3 | Sorteo # 825 |
| | 195 |
| MULTI-X | X2 |

**LOTTO 5** — Sorteo # — Joker — Letter

| | | |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x Match 4+ | 1.900.000,- |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

**LOTTO DI DIA** — 19-21-22-23-28

Sorteo # 6295

| | | |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 5 | x Match 4 | 63.000,- |
| 104 | x Afl 8,00 | |

**MINI MEGA** — Sorteo # — Mega Ball:

| | | |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | 450.000,- |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 610.000,-**

MEGA DI NUMBER KORSOU — Sorteo #

**King Classic Sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | | | | 8 | 7 | |
| 8 | | 9 | 7 | | 2 | | | 5 |
| | | | | 1 | 4 | | | |
| 3 | 5 | | | | | | 8 | |
| | | | | | | | | |
| | | 8 | 5 | | 1 | | | 2 |
| | | 7 | 2 | | | | 4 | |
| | 9 | 2 | | | 3 | 7 | 5 | 6 |
| 6 | 1 | | | | | | 9 | |

Difficulty: ★★★★ 5/12

# Clasificado
ECONOMICO aviso@bondia.com



**SERVICIO PUBLICO**
**Limpiesa pa cas y auto**
Presure wash cura di cas
Laba muebles, laba tapijt
laba vloer
**Tel. 593 9464**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo,
**Tel. 738 1908**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi
**Call 592 5766**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje reductores, terapias para el dolor, terapia infraroja, kinesiotape, tratamiento faciales
Avicenastraat #18 local A
**Tel. 566 1412 /561 8520**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta traha y renoba Cas drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico
**Tel.563 4168**

---

**TA BUSCA**
trabou pa haci cas limpi, negoshi of oficina
**Tel.561 3910**

---

**TA HASI**
Trabou di **Pleister 14fl mts², Pintura, Patios y Bloki**
**Tel : 6302305**

---

**TA BENDE**
Piano (no electric), cama di 1 persona, set di sala, vario schilderij. Pone bo prijs
**Cell 594 3154**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:
**Tel.568 2339**

---

**TA BENDE**
Caha di Orgel aña 1997, 6 cylinder cu su loudspekers
Fls.14.000 por yama
**Tel. 593 9614**
**Mr. Loy Ras 749 2533**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi Handy man.
**Tel.742 6250**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece pa cuido di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion
**Tel. 558 7310**

---

**SERVICIO**
Reforsamo papiamento-españo, of españo pa papiamento pa hende mayor y mucha
**Tel. 563 4641**

---

**TA BENDE**
**Camisa, Carson, Short**
100% lino Italy
Koyari #22 (Sasaki)
**Tel. 592 5371**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio pa haci reparacion di porta, ventana y hopi mas. Pa mas informacion
**Tel. 563 6762**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
**Tel.566 5026**

---

**Sushi den cura?**
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta. Yama nos na
**561 4297 of 561 5179**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, was-machine biew, drecha cas, etc.
**Tel. 564 1979**

---

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
**563 4828 / 5679610**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas Yama y puntra pa Benito na
**Tel.630 5185**

---

# Pronostico di tempo

**Tempo:**
Parcialmente nubia cu un awasero pasahero.

Temperatura maximo 32 grado Celsius.
Temperatura minimo 27 grado Celsius.
Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 33 pa 40 grado Celsius.
UV index: 9

Bahada di solo: 6:11pm.
Subida di solo: 6:36am.

**Biento**:
Modera for di direccion generalmente oost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Durante dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Extension di e area di presion halto riba Atlantico lo domina e weer den region, manteniendo esaki por lo general seco. Sinembargo, humedad den nivelnan mas abou lo wordo transporta cu e biento y por produci localmente un awasero pasahero.



**Condicion maritimo/ estado di lama:**
Na partinan proteje di costa: keto, rond di 1 pia.
Na partinan zuid: trankil te modera, entre 2 pa 3 pia.
Na partinan oost te noordwest di costa: generalmente modera cu olanan entre 4 pa 6, localmente 7 pia.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081

## Dokter na warda

| Oranjestad | San Nicolas |
|---|---|
| Hospital | Imsan |
| 7:00 pm / 10:00 pm | 24 ora |

## Botica na warda

| Oranjestad: | San Nicolas: |
|---|---|
| Eagle | San Lucas |
| Tel. 587 9011 | Tel. 584 5119 |

**EMERGENCIA** 911

**POLIS**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

**BOTICA**

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

**UTILIDAD**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Tel: 582 2116 /582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**
Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi Salbacion ta bini"
Salmo 62:1



Cu inmenso dolor na nos curason, pero agradecido pa tur loke el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ser stima, Tata, Welo y Ruman

## Andres Figaroa

Cariñosamente yama "Dede" of "Modechi"
* 10 November 1952 - † 31 October 2023

Mayornan den felis memoria:
† Leonardo y † Johanna Figaroa-Tromp

Yiunan stima: Angelo Figaroa y esposa Cathleen
Elvis Figaroa y esposa Carolina

Nieto y Nietanan stima: Caithlin, Nathan, Ethan, Ransell y Thalia

Rumannan: Frances y Roy Abdoelrahman-Figaroa
Mateo y Olivia Figaroa-Jacobs
Louis y Ludwina Figaroa-Laclé
Rosa de Lima Figaroa
Martin y Ita Figaroa-Laclé
Hose y Detty Figaroa-Lew
† Sixta y †Ruben Henriquez-Figaroa
† Theresita y Mirto Trimon-Figaroa
Lourdes Figaroa
Buchi Figaroa
Tutu Figaroa

Sobrino-/sobrinanan: Georgino, Ghislaine y Ghisbert, Lisette, Lisandro, Lianne y Louingell, Tecla y Frans Haseth, Yelitza y Kenneth, Ahmed y Amidée, Zarina y Zuleima, Brian y Jaclyn, Chiquinquirá, Gracelène, Leonardo, Tara y Lee John.

Mama di su jiunan: Diana van der Biezen

Swa y cuñanan.
Primo- y Primanan y demas famia na Hulanda, Corsow, Alemania, Suriname, Venezuela, Colombia y Merca.
Demas famia: Figaroa, Van der Biezen, Duarte Lenis, Tromp, Jacobs, Abdoelrahman, Laclé, Haseth, Lew, Henriquez, Trimon, Escalona, Carrasquero, Farro, Frank, Thodé, Gil, Sapuana, Christiaans, Gonzalez, Franken, Pontilius, Britten, Flanegien, Wolff, Zara, Middendorp, Helder y Martina.

Amigonan: Silo Tromp y Miguel Werleman. Grupo di Caha di Orgel, Ex-coleganan di WEB Aruba N.V., Amigonan di OPPA y e Grupo di La Roca y muy especial Ma y Pa na Hulanda.

Su ayudantenan stima di Wonderpoli di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Su bon amiga: Olga Tromp.

Encarecidamente ta pidi pa bin bisti cu colornan alegre.

Condolencia na Aurora Funeral Home: diaranzon 8 di November 2023, di 7:00 PM. pa 9:00 PM.
Acto di entiero y alabez condolencia lo tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord, diabierna 10 di November 2023, di 2:00 PM pa 4:00 PM.

Si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia, nos ta pidi nos sincero disculpa.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.



Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento di:

## Bernardo Toppenberg

Mihor conosi como Nino
*27 Juni 1943 - †07 Nov 2023

Nomber di su yiunan:
Donald Toppenberg
Egbert Toppenberg y Sra Astrid Toppenberg-Sapuana

Nieto i nietanan:
Gislaine Lampe
Joshua Toppenberg
D'Ocean Toppenberg
Donalsito

Su Compañera di bida:
Sra Carmen

Mayornan:
†Bernardo Toppenberg y †Sra Victoria Toppenberg-Habibe

Mama di su yiunan:
Gertruda Corneilio

Ruman nan:
Donald Toppenberg y famia
Richard Toppenberg
†Hubert Toppenberg y famia
Reina Diaz-Toppenberg y Esposo David Diaz y famia
Gladys Celaire-Toppenberg y Esposo Eric Celaire y famia
Ruben Toppenberg y Sra Ursula Toppenberg-Habibe y famia
Sandro Toppenberg y Sra Yenny Toppenberg-Altagracia y famia
Lisette Ruiz-Toppenberg y Esposo Jose Ruiz y famia
Julisa Toppenberg y famia

Subrina y subrino nan:
†Eefje, Shahaira, Hendrik, Cherly, Laimbert, Alexander, Janine, Yuraney, Yerremy, Rubiella, Ruthsella, Lisa, Kimberly, Beverly, Yerely, Yeraimy, Reelison, Jayrone, Marshall, Asher

Primo y Prima nan,Amigonan y conocirnan

Demas Famia: Toppenberg, Habibe, Diaz, Celaire, Corneilio, Sapuana, Lampe, Altagracia, Spencer, Lake, Ruiz, Cortes, Tevreden, Rumnit, De Lanoy, Tromp, Weltevreden, Cardoze, Zeidan, Escalona
Un danki na e staff completo di e Tehuis Betesda

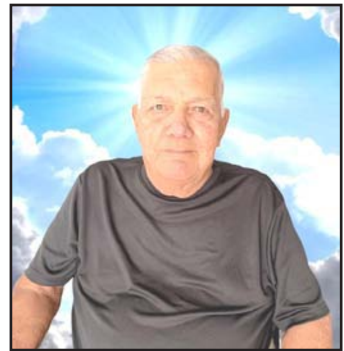
Acto di Entiero lo tuma lugar diasabra 11 November 2023 pa 2or pa 4or di atardi na misa Fatima Dakota, despues ta sali pa Santana na Sabana Basora

Despensanos si por a lubida algun familiar den nos tristsa cu perdida di Bernardo

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Dios ta amor y amor ta Dios. Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon. Mi por steuns di loke Señor ta hasi.



A fayece cristianamente:

## Michaël Marcelo "Maiky" Croes

*15-Januari-1948 - †04-November-2023

Su esposa: †Tida Croes Croes
Su yiunan: Maricella Croes
Lindella Croes y Joseph Gomes Ferreira
Su nieta stima: Thalía Jarzagaray
Su bisanieto stima: Logan Lacle
Mescos cu un yiu: Leonel Jarzagaray
Su Rumanan: †Edi Croes
Walty y Olivia Croes Ras y famia
Nady y Francisca Croes Croes y famia
Vda. Marjorie Vredebregt Croes y †Casper Vredebregt
Lindo y Glenda Croes Bremer y famia
Richard Croes y famia
†Shon Neta Oduber Maduro y †Primi Oduber y famia
†Susana de Vries Gutierez y †John de Vries y famia
†Urbano y Poppy Maduro Quast
†Maria Maduro
†Frits y †Doris Maduro Croes y famia
†Otilio y Candy Maduro Croes y famia
Mario y Livia Maduro Feliciana y famia
Su swa y cuñanan:
† Jacintho "Chen"y †Rufina Croes Jansen y famia
Chichi Croes Croes y Buchi Mimi Croes y famia
Keta Werleman Croes y Catey Werleman y famia
Edwin y Astrid Croes Tromp y famia
Ninita Croes y famia
Vdo. Gerichi y †Gladys Croes Henriquez y famia
†Roberto y Chia Croes Croes y famia
Lorenzo y Emely Croes Oduber y famia
†Scorry y Ula Croes Martinez y famia
Alex y Evelina Croes Tromp y famia
Mercedes Samson Croes y Leo Samson y famia

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan, amigonan y conocirnan
Ayudante: Johana Mercado Camargo

Team di Domino:
Leo, Shontin, Louis, Marcell, Nady y Frank
Team y amistades di HOH Dialyse Kliniek
Team y amistades di Fundashon Nos Paraiso

Demas Famia: Croes, Maduro, Berg, Bareño, Curiel, Ras, Oduber, de Vries, Quast, Feliciana, Bremer, Werleman, Samson, Jansen, Tromp, Henriquez, Martinez, Rasmijn, Koolman, Jarzagaray, Franken, Thiel, Gomes Ferreira, Krozendijk, Vrolijk, Hoeverts.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar Diabierna 10 di November 2023, di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Acto di cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di cremashon nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.
Den Cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe haña forsa”.
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima
Casa, Mama, Wela, Ruman y Tanta



**Rufina Erasmus-Thiel**
Mihor conoci como: “Ina” of “Rufi”
*23 november 1937 - †6 november 2023

Na nomber di su:
Esposo:
Pablo “Buchi” Erasmus

Yuinan:
Arsenio Erasmus
Felix & Milangela Erasmus-Vlaun

Nietonan:
Jerrick & Jerrel Erasmus

Manera Nieta:
Shully Felicia

Rumannan:
†Carmen Falconi-Thiel y famia
Francisco “Chico” Thiel y famia
†Bernadino “Didi” Thiel y famia
†Juanita “Chichi” Werleman-Thiel y famia
†Lucianita “Nini” Arends-Thiel y famia
†Theofilo “Theofi” Thiel y famia
Josefa “Chefa” Erasmus-Thiel y famia
Rogelio “Rodger” Thiel y famia
†Fabian Thiel y famia
†Dominico “Shonco” Thiel y famia

Ayudantenan:
Judith Felicia
Rumannan Testigonan di Jehova di Congregacion Papilon
Pablo & Erna Schönherr

Swa y cuñanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan, Amigonan y Amistadesnan

Demas Famia: Erasmus, Thiel, Vlaun, Pietersz, Falconi, Werleman, Arends, Tromp, Diaz, Hernandez, Ruiz, Kock, Limonier, Giel, Dirks, Hill

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Oportunidad pa condolencia lo ta diasabra 11 november 2023 di 9 pa 11 am na Salon Macuarima y despues di esaki acto di despedida lo tuma lugar den seno familiar.

Ta lamenta cu despues di despedida
nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Mamá te fuiste y una parte nuestra se marchó contigo,
quédate en nuestro recuerdos, donde nadie te toque...
Porque jamás se va lo que queda dentro de El alma.
Nos diste todo sin esperar nada a cambio,
nos enseñaste el significado del amor incondicional,
recordar tu risa siempre nos hará sonreír. Tus consejos nos guiarán siempre.

Es un honor y un privilegio ser tu Familia, Te amaremos eternamente Con dolor en nuestros corazones, anunciamos el fallecimiento de:



**Sra. Yaneth de Jesus Lopez de Gutierrez**
Nombre de cariño “Marelbys”
*14-11-1960 - †03-11-2023

Padre: Alfonso López Puerta
Madre: †Eugenia Junco Parra

Esposo: Miguel Gutiérrez Pedroza

Hijos:
John Jairo Gutiérrez López
Yacquelin I. Gutiérrez López
Mairon F. Gutiérrez López
Miguel A. Gutiérrez López
Amanda Gutiérrez López

Nietas:
Jaleinis K. Gutierrez Llerena
Milieny G. Gutierrez Lopez
Saray L. Gutierrez Calle
Salome Y. Gutierrez Lopez

Hermanos:
Armando Lopez y Familia
Adolfredo Lopez y Familia
Luz Marina Lopez y Familia
Josegil Lopez y Familia
Olivia Lopez y Familia
Rosiris Solano y Familia
Saturnino Solano y Familia
Dervis Solano y Familia
Oscar Solano y Familia
Rosana Solano y Familia
Doniris Solano y Familia
Ingrid Solano y Familia
Nelcy Solano y Familia
†Erinerdo Lopez y Familia
†Enrique Lopez y Familia
†Aristidis Solano y Familia

Demás familiares en Colombia y amigos.

El acto de entiero será el Sabado 11 de noviembre del 2023 en Aurora Funeral Home de 1 pm a las 4 pm, después saliendo para el cementero en Sabana Basora

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ’E mi salbacion ta bin”
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Yolanda Elizabeth Adelaida Boekhout**
Cariñosamente yama “Yoly”
*12-11-1960 - †09-11-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari, Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia, Ora pa guerra y ora pa paz”
Predicador 3:1-2-4-7-8

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Leenchi Sam
*02-11-1957 - †01-11-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



# Weekly SPECIALS



| Product | Was | Now | Unit |
|---|---|---|---|
| Apple HoneyCrisp | ƒ10.89 | ƒ5.49 | Per KG |
| Grapes Red Seedless 2lb | ƒ18.95 | ƒ13.85 | Clamshell |
| Angus Cutsmall | ƒ32.99 | ƒ29.49 | Per KG |
| Angus Chuck Roll/Riblappen | ƒ37.49 | ƒ33.99 | Per KG |
| Angus Hachee Stewbeef | ƒ26.99 | ƒ23.99 | Per KG |
| Peppers Rainbow | ƒ15.95 | ƒ9.95 | Each |
| Potato Yellow Yukon 5lbs | ƒ8.99 | ƒ7.95 | Per BAG |
| Lettuce Iceberg Wrapped | ƒ4.29 | ƒ3.49 | Each |
| Thai Litchen Lite Coconut Milk 400ml | ƒ9.29 | ƒ6.29 | Each |

## DIARY/FROZEN

| Product | Was | Now | Unit |
|---|---|---|---|
| Califia Almond Milk GF 48oz | ƒ12.49 | ƒ9.39 | Each |
| Melkan Gouda Jong 48+ 190gr | ƒ8.95 | ƒ6.79 | Each |

## HBC/GM

| Product | Was | Now | Unit |
|---|---|---|---|
| éxito AMPM Plus Absorbent Cotton 25G | | ƒ1.69 | Each |
| éxito TLD Industrial Waste Bag 65x100 10U | | ƒ2.79 | Each |

## DELI/BAKERY

| Product | Was | Now | Unit |
|---|---|---|---|
| Provolone Cheese | ƒ2.79 | ƒ2.29 | 100 GR |
| Cured Honey Ham | ƒ2.49 | ƒ1.99 | 100 GR |

## DRY FOOD

| Product | Was | Now | Unit |
|---|---|---|---|
| éxito Taeq Light Mustard Vinaigrette 225g | | ƒ5.29 | Each |
| éxito Frescampo Capers in Vinegar 125g | | ƒ2.49 | Each |
| Maggi Sauce Aroma 960gr 800ml | ƒ9.29 | ƒ7.99 | Each |
| Pringles Salt & Vinegar 5.5oz | ƒ5.85 | ƒ4.99 | Each |
| Kraft BBQ Sauce Original 18oz | ƒ5.89 | ƒ4.99 | Each |

SUPER Do it Center®

VALID FROM
10 NOV - 16 NOV 2023
and while supplies last

SUPER Do it Center Aruba | Shaba 3, Noord Aruba | 5831111 | customerservice@doit.aw